

# TROPIC OCTO & OCTO +



## *Piscinas de Madera*

by PROCOPI

# Manual de Montaje

Leer atentamente y conservar para cualquier consulta posterior



PROCOPI  
Les Landes d'Apigné  
B.P.45328  
35650 LE RHEU Cedex  
FRANCE

Notice Tropic Octo & Octo+/2012  
SP - Indice de révision : B - Code : -

**PROCOPI**  
Equipos para Piscina y Spa

## LA MADERA. MATERIAL NATURAL

Material natural, la madera puede presentar imperfecciones. Esto es normal y no perjudica la durabilidad del producto. Unas cuantas entre ellas son superficiales y no entran en el ámbito de la garantía de nuestros productos.



### » DIFERENCIA DE TONALIDAD

Todas las esencias de madera presentan variaciones de tinte. El tratamiento les resfuerza ya que el producto entra en la materia de manera más o menos importante según la densidad y las venas. La exposición de la madera en el exterior suaviza mucho más estas variaciones de tinta.



### » GRISEAMIENTO

La acción del sol sobre las maderas provoca un griseamiento característico. Ciertas personas aprecian los reflejos plateado de esta patina natural. Si Vd. prefiere conservar el color de origen de la madera, en tonos de pardo, utilice desde la instalación un producto de protección (lasure, aceite).



### » MOHOS SUPERFICIALES

Las maderas son sujetas a los mohos, provocados por setas microscópicas. Pueden aparecer huellas «azuladas», sobre todo en las coníferas. Este fenómeno superficial, reforzado por el calor, la humedad y la falta de ventilación, se materializa con manchas que van del azul claro al azul negro. Un sencillo enjugamiento permite eliminarlas. Recordemos que las maderas tratadas clase 4 son obviamente protegidas contra los ataques de setas que pueden desnaturalizar sus calidades físicas y mecánicas. Para más detalles, refiérase a la garantía Procopi según las esencias y el tratamiento.



### » SUBIDAS DE RESINA

En el tratamiento autoclave de las esencias resinosas, la alternancia de vacío y de presión puede llevar residuos pegajosos de resina a la superficie de la madera. Para quitarlos, hay que rascarlos delicadamente con una herramienta adecuada, sin tocar a la madera. La esencia de terebentina es eficaz también pero, utilizada en grande cantidad, puede manchar el soporte.



### » PRESENCIA DE GRIETAS Y HENDIDURAS

La madera es sujeta a variaciones dimensionales según la tasa de humedad y la temperatura. Cuando se seca, se retrae de manera irregular, provocando la aparición de hendiduras. Estas pueden ser impresionantes. Sin embargo, no perjudican a las características mecánicas del producto y, por consiguiente, no entran en el marco de la garantía.



### » SUBIDAS DE SAL

En las maderas tratadas en autoclave pueden aparecer pequeñas manchas verdes en la superficie. Si Vd. quiere, se puede utilizar papel de lija. Este color desaparecerá poco a poco.



### » PRESENCIA DE NUDOS

Los nudos corresponden a las huellas de las ramas del árbol. Su cantidad y su tamaño dependen de la esencia de madera y de la selección efectuada. En decoración exterior, los nudos adherentes y los pequeños nudos son aceptados. Cuanto más se seleccionan las maderas para limitar la cantidad y el tamaño de los nudos, más caras salen estas maderas.



### » MADERA ENSAMBLADA

Con el fin de procurar una gran calidad en la elección de nuestras maderas, una selección meticulosa se efectúa antes del cepillado, lo que significa extraer una parte del volumen si las 2 caras son defectuosas. Estas maderas luego se tratan de nuevo (se sacan los nudos, las grietas...) en ensamblaje (ver foto) Por eso, no es raro encontrar maderos empalmados en una piscina de madera, porque esto no penaliza para nada sus características mecánicas. Igualmente se acepta imperfecciones sobre la cara interior de la piscina (nudos, flashes, grietas...).

## CUIDADO

■ **con el almacenamiento.** Si Vd. no desea instalar su piscina por ahora, es necesario almacenar con precaución el bulto, sin deshacerlo, en una aula fresca y ventilada, o por defecto, protegiéndole de las inclemencias y del sol. Si no obstante sea obligado a desembalar su piscina, sería imperativo repaletizar el bulto de madera y ceñirlo de nuevo. Una vez desembalada, la estructura de madera se ha de montar en un plazo de 24-48 horas.

## » SOMARIO

Prólogo .....	p-4
Almacenamiento y tiempo de montaje .....	p-4
Implantación y preparación del suelo para los vasos	
Octo y Octo+.....	p.5-6
Montaje de la estructura de los vasos OCTO .....	p.7-9
Montaje de la estructura de los vasos OCTO+.....	p.10-16
Montaje específico del vaso OCTO+ .....	p.14-15
Juntas, instalación y recortes del liner .....	p.17-19
Montaje, puesta en servicio y componentes del grupo de filtración .....	p.20-21
Ensamblaje del filtro .....	p.22-23
Conexión de los skimmers y retornos con el grupo de filtración .....	p.24-25
Conexión de los tubos.....	p.26
Puesta en servicio y utilización de la filtración .....	p.27-28
Colocación de la coronación para los vasos OCTO y OCTO +. p.29-30	
Colocación de la coronación para los vasos OCTO +640... p.31	
Ensamblaje y instalación de las escaleras .....	p.32-33
Instalación de piscinas semi-enterradas o enterradas para modelos octo+640 unicamente .....	p.34-35
La utilización y el mantenimiento.....	p.36-37
<b>La seguridad .....</b>	<b>p.38</b>
La garantía.....	p.39-40
Despiece de las estructuras de madera.....	p.41-43
Certificado de cadena de control PEPC.....	p.44

## » PROLOGO

Enhorabuena por la adquisición de su piscina! La hemos concebido con gran cuidado, controlando las diferentes etapas de su fabricación con el fin que le traiga entera satisfacción a la hora de utilizarla.

La naturaleza y el origen de las maderas utilizadas para fabricar los diferentes elementos (paredes, coronación, escalera...) fueron sometidos a una selección muy particular. Afuera, están sometidos constantemente a las pruebas del tiempo: contacto con el suelo, cambios de temperatura, exposiciones repetidas al sol, la lluvia o la helada, ataques de insectos ... La resistencia a estas numerosas coacciones depende de su origen pero también de la calidad de su tratamiento.

Así, para la estructura, seleccionamos el pino que salía de grandes bosques protegidos y renovados del norte de Europa. ¿ Por qué esta exigencia? Porque las condiciones climáticas más rigurosas por encima del 57 paralelo, favorecen un crecimiento muy lento de la madera lo que le da más resistencia.

El tratamiento empleado es el autoclave. Es un sistema que alterna vacío y presión y permite la impregnación en profundidad de la madera, al contrario de otras técnicas de tratamiento más superficiales como el remojo ...

Los productos en contacto con el suelo, tratados en clase 4, son así protegidos contra los ataques de insectos y el pudrimiento debido a la humedad.

El tratamiento autoclave es garantizado 10 años, en conformidad con las normas vigentes.

La coronación de su piscina está constituida por tablas en PINO tratado. La madera es un material vivo que puede evolucionar dimensionalmente con las variaciones de temperatura y de humedad. Así se ha de respetar las consignas de almacenamiento y de montaje de la estructura de madera. Igualmente, en el transcurso del tiempo, la madera puede tomar un color gris plata debido a la exposición a los rayos ultravioletas. Son fenómenos que no alteran en nada la durabilidad de los productos.

Para preservar el tinte inicial, bastará con aplicar un lasure incoloro. Vd. también puede preferir, un lasure de color o utilizar un aceite incoloro para alimentar la madera y retrasar su decoloración. Antes de toda aplicación, asegúrese que el producto utilizado sea de tipo MICROPOROSO y deje así respirar la madera. También tenga cuicado que la hora de la aplicación del producto que no pueda a lo largo del tiempo, migrar (madera húmeda) en el interior del estanque y dañar el liner. Es ideal realizar cualquier aplicación antes del montaje de la estructura de la estructura.

## » ALMACENAMIENTO Y TIEMPO DE MONTAJE

Vamos ahora A tratar del montaje de su piscina pero es necesario tener presente algunas instrucciones.

Así, le invitamos a leer atentamente las diferentes rúbricas del manual de montaje con el fin de preparar su montaje y a conservar éste mismo para cualquier consulta posterior.

También compruebe con precaución la presencia de la totalidad de los componentes de su piscina con la ayuda de la página nomenclatura que Vd. encontrará en el kit de accesorios.

También se aconseja conservar:

- Ficha de producción de los diferentes kit
- Pruebas de compra

### ALMACENAMIENTO

Si Vd. no desea instalar su piscina por ahora, es necesario almacenar con precaución su bulto, sin deshacerlo, en una aula fresca y ventilada, o por defecto, protegiéndole de las inclemencias y del sol. Igualmente, una vez desembalada, el montaje de la estructura ha de efectuarse en las 24 horas.

Una vez empezado el montaje, evite dejar la estructura expuesta a fuertes variaciones climáticas (sol, lluvia) afin de evitar que los elementos de madera «trabajen» demasiado rápidamente, provocando deformaciones que los harían inutilizables. Prefiera un montaje de una sola vez, fuera de períodos de fuertes calores. El liner o la membrana de impermeabilidad en PVC contenido en el kit de estanqueidad ha de ser almacenada 24 horas antes de la colocación, a una temperatura mínima de 20 ° con el fin de flexibilizarlo, facilitando así su instalación. Es necesario por otra parte llevar a cabo la instalación a una temperatura mínimo de 20 °.

### HERRAMIENTAS Y el TIEMPO DE MONTAJE DEL ESTANQUE OCTO

- para la preparación del suelo (sin la realización de una baldosa y una piscina enterrada): pala, rastrillo pico, cordel, regla de aluminio y nivel.
- para el montaje de la estructura: nivel, tronilladora, malleto, cinta metálica, cúter, sierra para metales, destornillador llano y cruciforme, papel de lija y lima fina.
- Tiempo de montaje estimado a 2 días y a 2 personas (sin la excavación, realización de una baldosa y un relleno del estanque).

A preveer: arena y cemento para el alisamiento del suelo

### HERRAMIENTAS Y el TIEMPO DE MONTAJE DEL ESTANQUE OCTO+

- para la preparación del suelo (sin la realización de una baldosa y una piscina enterrada): pala, rastrillo pico, cordel, regla de aluminio y nivel.
- para el montaje de la estructura: nivel, tronilladora, malleto, cinta metálica, cúter, sierra para metales, destornillador llano y cruciforme, papel de lija y lima fina.
- Tiempo de montaje estimado a 3 días y a 2 personas (sin la excavación, realización de una baldosa y un relleno del estanque).

A preveer: arena y cemento para el alisamiento del suelo

## » LA IMPLANTACION Y LA PREPARACION DEL SUELO DE LOS VASOS OCTO Y OCTO+

Es seguramente una etapa clave en el proceso de montaje y para la longevidad de su piscina. Es así imprescindible respetar ciertas reglas.

Con respecto a la multiplicidad de las situaciones (inclinación, naturaleza y homogeneidad del suelo pero también problemas eventuales de humedad, etc.), nos es imposible dar recomendaciones para cada caso particular. Ciertas opciones, baldosa de hormigón, fundaciones, zócalos, colocación de desagüeros necesitan la intervención de especialistas que sabrán encontrar las soluciones las más adecuadas.

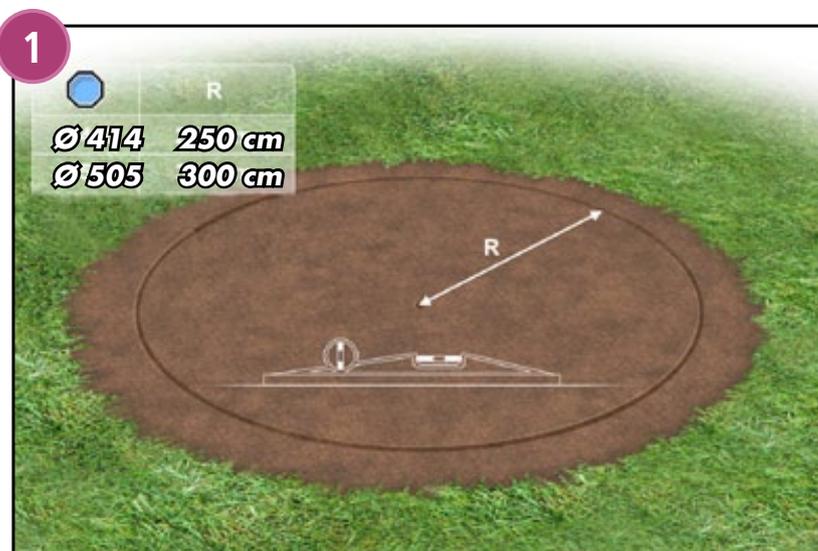
Nos concentraremos en guiarle para la preparación de un suelo sin anidaduras de estructuras ni cimientos, el objetivo común siendo: alcanzar un soporte plano. Le aconsejamos, antes de empezar, de escoger en la medida de lo posible un lugar alejado de obstáculos importantes, peligrosos (árboles que rellenarían la piscina de hojas, concavidades diversas del suelo o los desplomes que expondrían a los niños

a situaciones peligrosas). Por otra parte recomendamos no instalar su piscina debajo de una línea eléctrica. Su piscina deberá ser alejada de por lo menos 3,5 m de todas fuentes eléctricas (Norma C15-100). Es totalmente desaconsejado terraplenar el terreno porque esto podría perjudicar a la estabilidad de su piscina.

Por fin, evite empezar la preparación de su suelo y aun, posteriormente, el montaje de su piscina, los días de gran viento. ¿Cómo va Vd. a orientar su piscina? Lo ideal es situar la entrada del skimmer frente a los vientos dominantes para una mejor evacuación de las partículas en suspensión. Esto determinará la orientación definitiva de su piscina así como su hilada sobre su terreno particularmente para los vasos de forma alargada.

## » VASOS OCTO

(SOLO PARA UNA INSTALACION FUERA DEL SUELO. LOS CONSEJOS Y LAS MODALIDADES PARA UNA INSTALACION SEMI-ENTERRADA O ENTERRADA SE ENCUENTRAN AL FINAL DEL MANUAL)



Para empezar, quite los elementos molestos, vegetales, hierbas y las diversas suciedades del suelo. Luego con la ayuda de herramientas básicas (rastrillo, pala y eventualmente pico) levante el nivel del suelo quitando toda irregularidad, asperezas, susceptibles de dañar a plazo el tapiz de suelo y peor, el liner o la membrana de impermeabilidad. Después de haber nivelado la superficie, plante un piquete en el centro del círculo que está preparando. Haga una marca en la base de este mismo, con contacto al suelo.

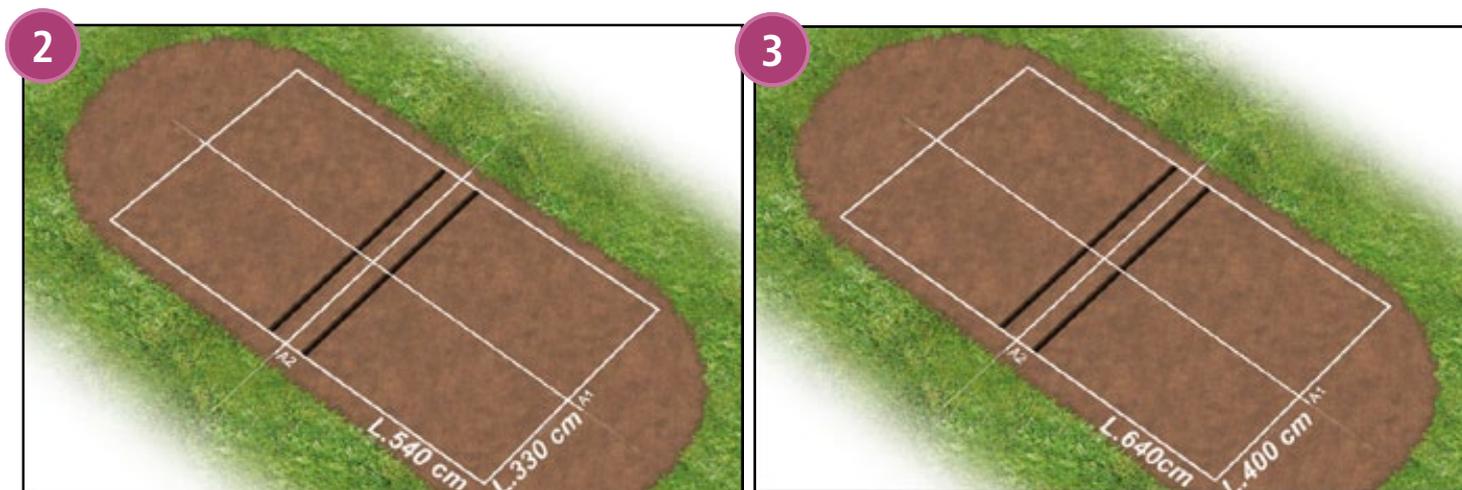
Luego con la ayuda de una espiga de una longitud superior a la del radio de su piscina, compruebe el nivel del suelo efectuando una vuelta completa.

Para esta operación se necesita obligatoriamente dos personas (la primera persona que garantiza que la base de la espiga coincide con la marca sobre el piquete, la segunda que mantiene el nivel sobre la espiga y se desplaza para cubrir la circunferencia del círculo, comprobando que el suelo está plano, para corregirlo si hace falta).

## >> VASOS OCTO +

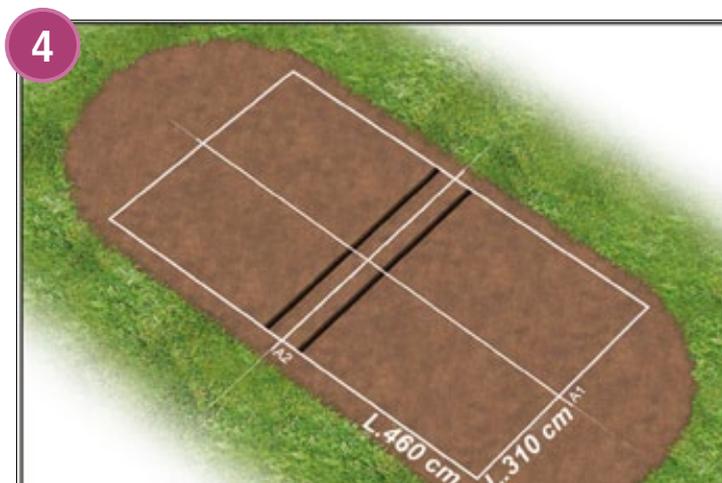
(SOLO PARA UNA INSTALACION FUERA DEL SUELO. LOS CONSEJOS Y LAS MODALIDADES PARA UNA INSTALACION SEMI-ENTERRADA O ENTERRADA SE ENCUENTRAN AL FINAL DEL MANUAL).

Delimite la futura localización del vaso y quite el suelo de los elementos embarazosos, los vegetales, las hierbas y las manchas diversas. Luego con la ayuda de herramientas básicas (rastrillo, pala y eventualmente piocha) levante el nivel del suelo quitando cualquier irregularidad, aspereza, susceptibles de dañar a plazo el fieltro y más gravemente el liner o la membrana de impermeabilidad. Tenga cuidado en esta operación de controlar la perfecta planeidad y el nivel del suelo sobre la totalidad de la superficie. Una vez levantado su suelo, tienda un cordón que materializará el eje longitudinal (A1) de su piscina. También materialice el eje transversal (A2) perpendicular y mediano al eje A1.



Volumen de OCTO+ L.540 x A.330cm

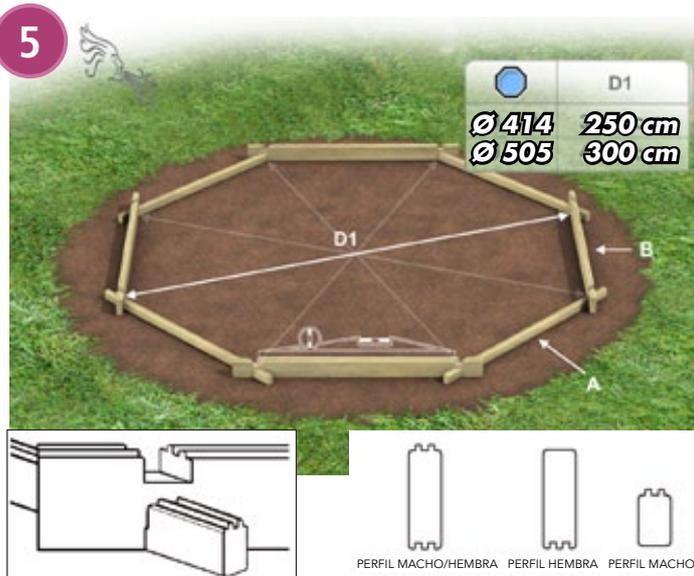
Volumen de OCTO + L.640 x A.400 cm



Volumen de OCTO+ L.460 x A.338 cm

Respecto a las especificidades propias al vaso 460 +, ciertas etapas de montaje han sido ilustradas por separado. Estas diferencias se ven en el manual con el fin de que Vd. pueda ver fácilmente las ilustraciones específicas a este vaso.

## » MONTAJE DE LA ESTRUCTURA DE LOS VASOS OCTO



Antes de empezar, es imperativo consultar la página nomenclatura incluida en el bulto « kit impermeabilidad » y el despiece principal (al final del manual) que corresponde a su vaso. Determine la orientación final de su piscina, el skimmer siendo preferentemente orientado frente a los vientos dominantes. Este se coloca obligatoriamente sobre un lado que empieza con una lámina de tipo A.

- En el momento del montaje de las paredes, comprueba que las láminas estén encajadas a fondo de las ranuras-lengüetas y esto desde los primeros rangos
- Con el fin de asegurar un buen ensamblaje es posible que se necesite utilizar una almádena y una cárcel con el fin de reparar ligeras deformaciones de las láminas. No golpee directamente sobre las láminas, utilice la cala mártir incluida en el bulto
- A lo largo del montaje, controle regularmente el buen nivel de las paredes así como la igualdad de las 4 diagonales.
- También vigile y elimine las astillas eventuales a la hora del montaje y al final, con el fin de prevenir los riesgos de heridas o de daños en el liner.
- Si Vd. prevee equipar su vaso con la opción de nada a contra corriente, es necesario disponer de 2 láminas específicas para esta opción en el momento del montaje de la estructura.

Encaje las 4 media-paredes de tipo A (lizo abajo) con 4 paredes macho / hembra (tipo B), ranuras debajo de las partes macho (lengüeta doble) que son orientadas hacia arriba (ver detalle más arriba).



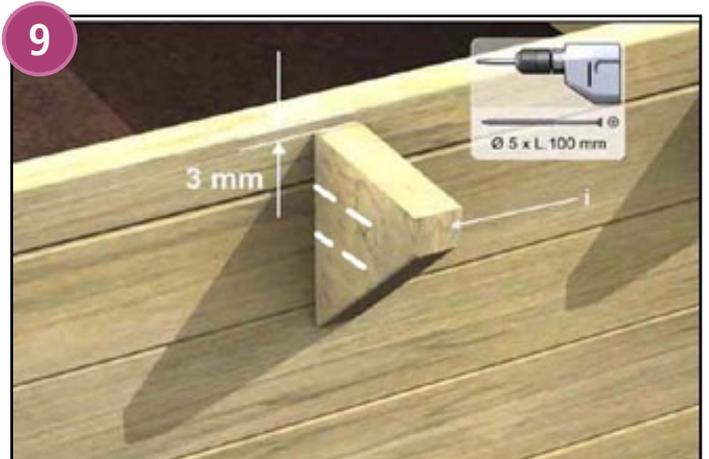
Encaje la totalidad de las paredes que quedan (tipo B) vigilando el posicionamiento de la pared de impulsión (Tipo C) y de la pared mecanizada (tipo D). La pared de impulsión (tipo C) debe situarse por encima de 4 (tipo B) + 1 pared (tipo A). La segunda pared perforada © permite la colocación posterior de una toma de limpiafondos. Observe su posición en el despiece al final del manual. El orificio de esta pared tiene que obturarse con la ayuda del obturador en espuma incluido. La pared de tipo D está situada sobre el mismo lado en el último rango de esta etapa de montaje.



En esta etapa es necesario encajar el skimmer en la pared mecanizada (tipo D).

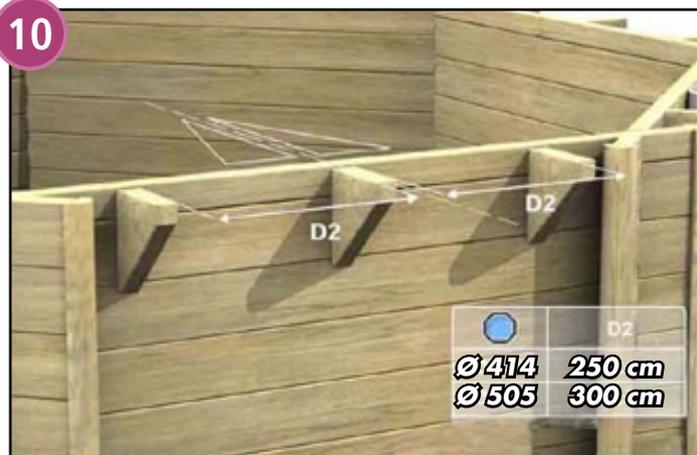


Encaje la pared mecanizada complementaria para skimmer (tipo E) por encima de la pared de tipo D y seguir así por toda la periferie de la piscina, encajando 3 paredes (tipo F) y 4 media-paredes (tipo G) como en la ilustración



Las consolas sirven para sostener la coronación que se colocará después de rellenar el vaso. Después de haber pre-perforado las paredes por el interior de la piscina, fije cada consola (tipo I) con la ayuda de 2 tornillos (bolsita J) teniendo cuidado de posicionarlas a unos 3 mm por debajo de la parte superior de la estructura. Después del atornillamiento, compruebe que no queden astillas.

## » MONTAJE DE LA ESTRUCTURA DE LOS VASOS OCTO (continuación)



Hay 3 consolas en total por faldón (salvo el faldón que recibe el skimmer). Coloque 1 consola en el centro de la lámina, las 2 otras se colocan por cada lado (cota D2 de la tabla).

### ¡ IMPORTANTE !

Antes de empezar la colocación del carril de enganche, asegúrese de que la estructura sea bien ensamblada.

Para eso, compruebe:

- Con la ayuda de un nivel que toda la periferia sea muy horizontal.
- Que las 4 diagonales sean todas de longitud igual.

Sino, rectifique las imperfecciones antes de seguir. El carril debe exactamente ser instalado a ras de la estructura de madera. Para la fijación de los carriles de enganche, es preferible realizar agujero piloto con un taladrado de Ø 3mm. Vigile de no apretar demasiado a la hora de atornillar para evitar que el tornillo atraviese el carril.



Sobre la pared que recibe el skimmer, las consolas - 2 en total - se sitúan a 75,5 cm la una de la otra, por cada lado del eje del skimmer.



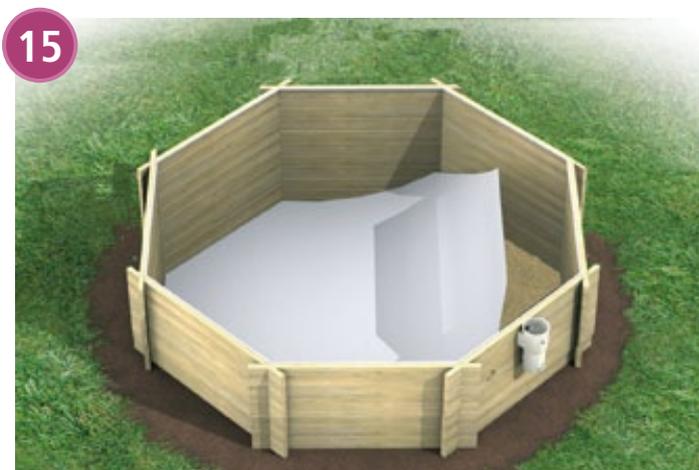
Cada faldón de pared recibe una longitud de carril de 1,18m + una longitud complementaria que se ha de cortar, ver tabla más abajo. Prepare las 8 longitudes complementarias de carril de enganche según la tabla más abajo. Antes de cortar, compruebe que la longitud total del carril sea igual a la longitud de la pared menos 10mm. Utilice una caja a ingletes para que los cortes sean limpios y rectos. Desbarbe los cortes con una lima fina.

Modelo de vaso	Pequeño lado	Grande lado
360	1.14	
414	1.18+0.26	
505	1.18+0.61	
+460	1.14	1.18+1.18+0.28
+540	1.14	1.18+1.18+0.88
+610	1.18+0.26	1.18+1.18+1.18
+640	1.18+0.26	1.18+1.18+1.18+0.29

## » MONTAJE DE LA ESTRUCTURA DE LOS VASOS OCTO (continuación)



Fijar el carril con un tornillo de 2 cm de cada extremidad. Y complementar la fijación por un tornillo cada 20 cm aproximadamente.



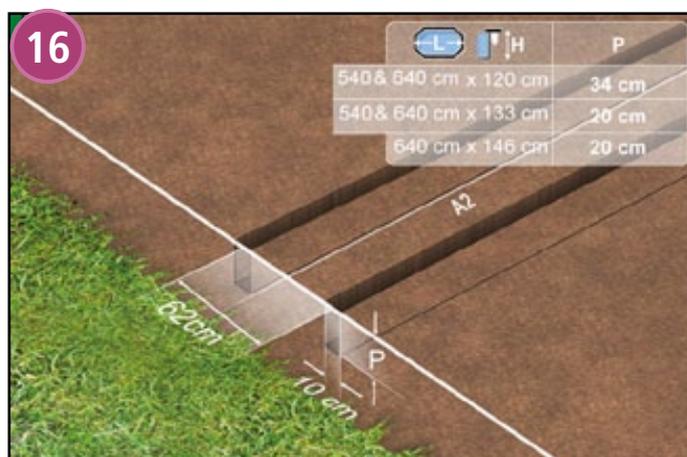
### INSTALACIÓN DE LA TELA DE SUELO :

**IMPORTANTE :** El suelo debajo de la tela ha de ser limpio y no presentar ninguna aspereza o cuerpos extraños, una aspereza aún muy pequeña se notará debajo del liner por la presión de agua ejercitada. Después de limpiar el suelo, extienda y comprima una fina capa de arena (1cm como máximo) mezclada con cemento (1 saco de cemento para 7 sacos de arena) en el fondo del vaso (arena y cemento no incluidos). Luego despliegue la alfombra dentro del estanque vigilando la buena correspondencia con los ángulos de las paredes. Vigile que no queden pliegues eventuales. Una retirada ligera de la tela es normal, ya que es ligeramente más pequeño que las dimensiones de la estructura.

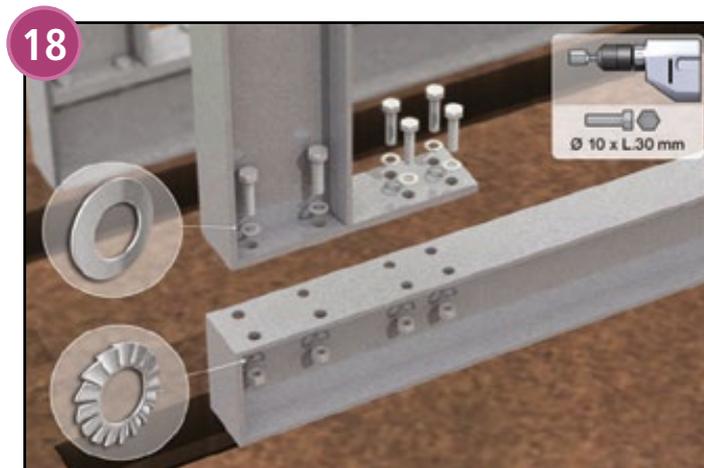
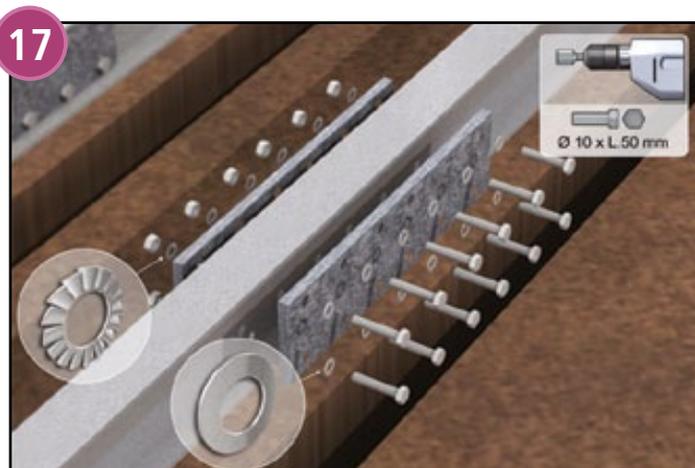
## » MONTAJE DE LA ESTRUCTURA DE LOS VASOS OCTO +

El montaje de su piscina se efectúa en dos etapas: - en primer lugar, la excavación y la colocación de las cunas destinadas a reforzar las paredes laterales. Estas constan por travesaños, por soportes y por placas metálicas que hay que empinar. - en un segundo tiempo el conjunto de la estructura de madera y la colocación de los elementos complementarios (liner, coronación). Para el montaje del conjunto, se recomiendan 2 personas. Antes de empezar, es imperativo consultar la página nomenclatura incluida en el bulto « kit accesorios » y del despiece principal (al final del manual) correspondiente a su vaso.

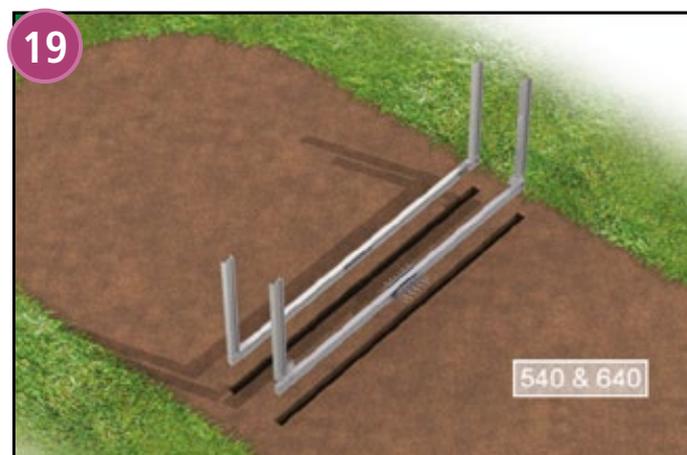
**Vaso +460 :** para estas etapas del montaje, véase las ilustraciones específicas en p.14



Para colocar las cunas, Vd. tendrá que cavar sangrías vigilando que estén perfectamente paralelas entre ellas y con el eje A2. El número de sangrías varía según los modelos de vaso, así véase las ilustraciones que corresponden a su piscina. Las sangrías deben ser regulares y de tamaño correcto para permitir la colocación de las cunas y su buen posicionamiento.



Acerque de los bordes de las sangrías los elementos que componen las cunas y júntenlos (con la ayuda del kit pletina cunas).



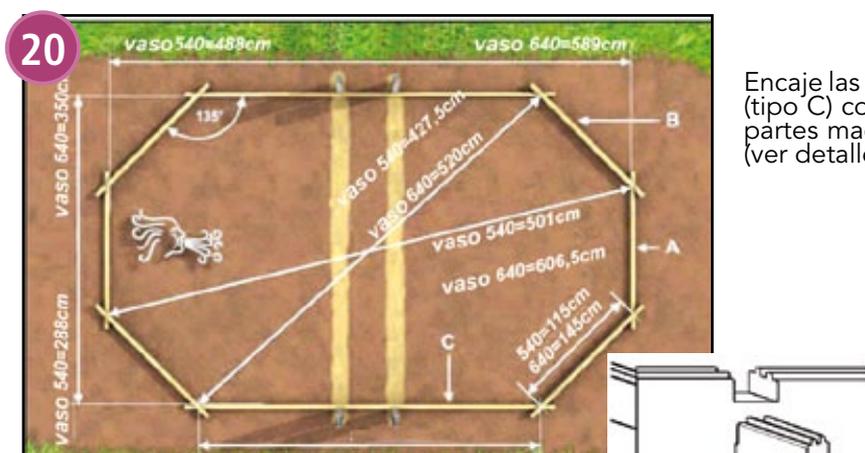
Una vez las cunas reunidas preséntelos en las sangrías y cácelos utilizando si necesario arena mojada comprimida. A la hora de esta operación, controle el nivel, equilibrio, alineación y paralelismo. Colme las sangrías utilizando un complemento de arena mojada apisonada ; Importante! Vigile por respetar la buena profundidad de enterramiento de las cunas correspondiente a su vaso.

## » MONTAJE DE LA ESTRUCTURA DE LOS VASOS OCTO+ (continuación)

### Consejos :

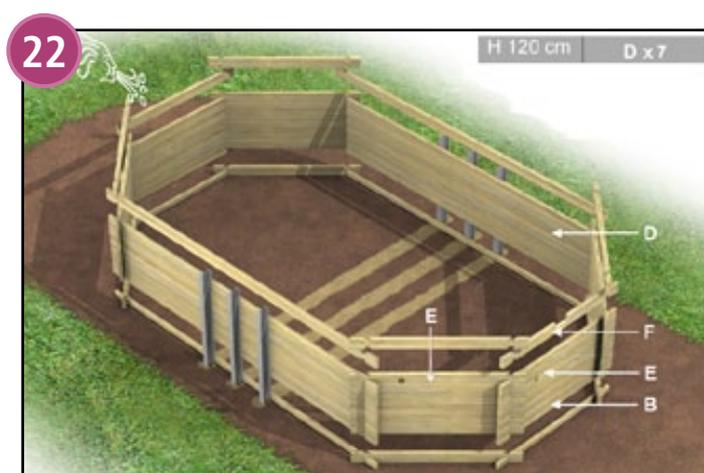
- Antes de empezar, fijarse bien los diferentes tipos y referencias de láminas, basándose en el despiece del manual (a final del manual).
- Determine la orientación final de su piscina, el skimer siendo preferentemente orientado frente a los vientos dominantes. Este se coloca obligatoriamente sobre un lado que empieza con una lámina de tipo A.
- A la hora de instalar las paredes, compruebe que las láminas estén encajadas a fondo de las ranuras-lengüetas y esto desde los primeros rangos
- Con el fin de asegurar un buen ensamblaje es posible que se necesite utilizar una almádena y una cárcel con el fin de reparar ligeras deformaciones de las láminas. No golpee directamente sobre las láminas, utilice la cala mártir incluida en el bulto
- A lo largo del montaje, controle regularmente el buen nivel de las paredes así como la igualdad de las 4 diagonales.
- No vacíes en mirar las ilustraciones del manual.
- También vigile y elimine las astillas eventuales a la hora del montaje y al final, con el fin de prevenir los riesgos de heridas o de daños en el liner.
- Si Vd. prevee equipar en su vaso con la opción de nada a contra corriente, es necesario disponer de 2 láminas específicas para esta opción en el momento del montaje de la estructura.

**Vaso +460 :** para estas etapas del montaje, véase las ilustraciones específicas en p.15



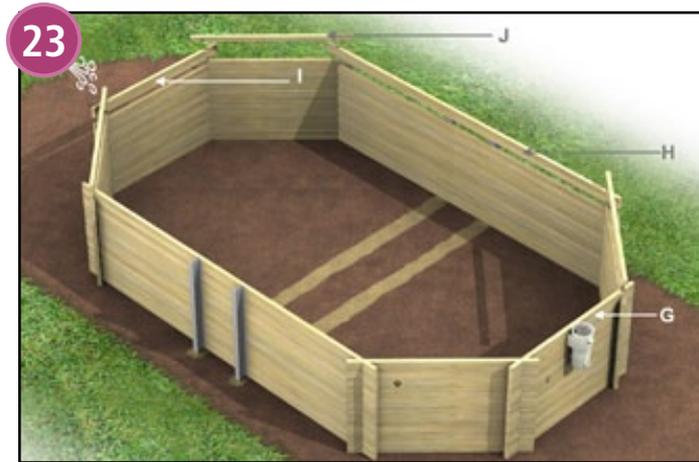
Encaje las 2 media-paredes (tipo A) y las 2 media - paredes (tipo C) con 4 paredes (tipo B) como en la ilustración, las partes macho (lengüeta doble) orientándose hacia arriba (ver detalle más arriba).

**Vasos +540 & +640**



Encaje el conjunto de las paredes que quedan (B) para los pequeños lados con las paredes (D) de los grandes lados, teniendo cuidado el posicionamiento de la pared perforada (E) destinada a la retorno, de la pared mecanizada (F), de la pared perforada (E) destinada a la toma limpiafondos (para el posicionamiento de estas láminas véase el despiece situado al final del manual) y eventualmente 2 láminas opcionales del kit pared nada a contra corriente. La pared de retorno (E) debe ser instalada por encima de 4 paredes (B) + 1 pared (A). La pared (F) colocándose sobre el mismo lado en la última fila de esta etapa de montaje. La segunda pared perforada (E) permite la colocación posterior de una toma de limpiafondos. Observe su posición en el despiece al final del manual. El orificio de esta pared se ha de obturar con la ayuda del obturador en espuma incluido.

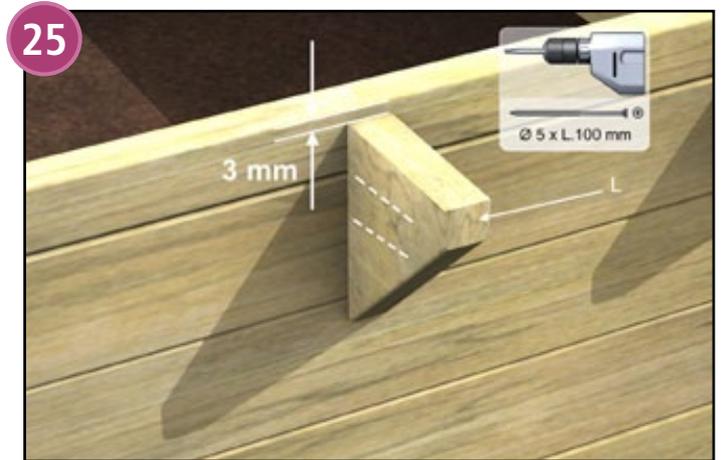
» MONTAJE DE LA ESTRUCTURA DE LOS VASOS OCTO+ (continuación)



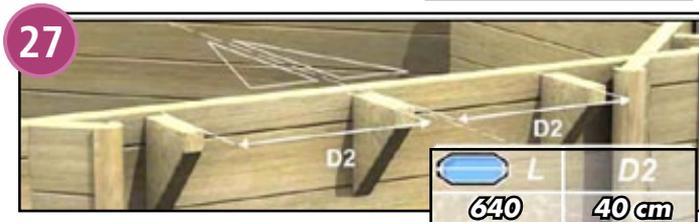
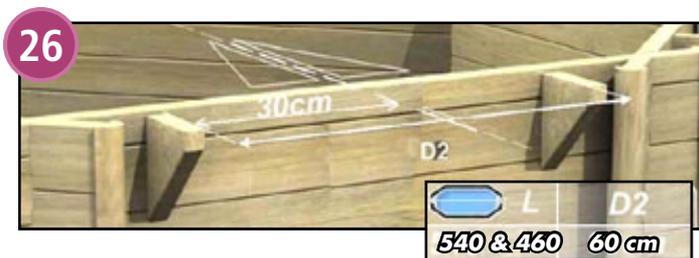
En esta altura, es necesario colocar el skimmer (imagen 8) en la pared mecanizada (F). Encaje la pared mecanizada complementaria para skimmer (G) por encima de la pared (F) y siga dando la vuelta a piscina encajando 2 paredes (H), 1 pared (I) y 4 media-paredes (J) como en la ilustración.



Cerrar por el exterior, los soportes de cunas metálicas (éstos son preperforados) sobre las paredes mediante tornillos 6x40mm (bolsa C) comprobando de nuevo su equilibrio. Coloque por cada lado de las cunas dos perfiles de revestimiento (Q) luego júntelos como en la ilustración con la ayuda de 3 tornillos 5x70 (bolsa C).

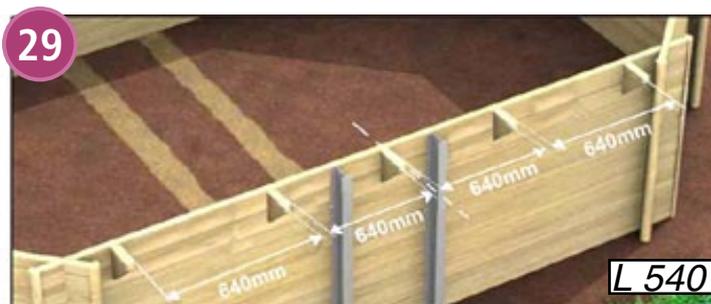
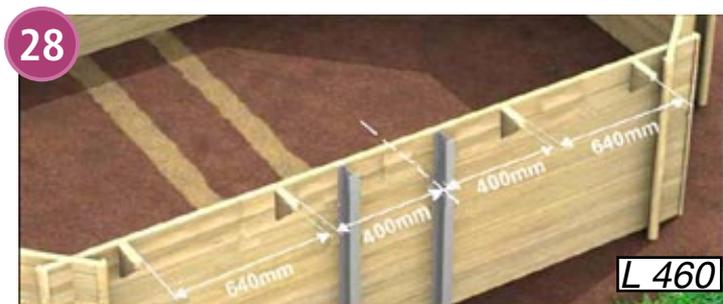


Las consolas sirven para sostener la coronación que se colocará después del relleno del vaso. Después de haber preperforado las paredes, fije cada consola (de tipo L) con la ayuda de 2 tornillos (bolsa R) desde el interior de la piscina, teniendo cuidado de posicionarlos a 3mm por debajo del lado superior de la estructura. Controle el equilibrio de cada consola.



Los pequeños lados de los vasos 460 y 540 reciben 2 consolas. Los pequeños lados del vaso 640 reciben 3 consolas salvo el lado del skimmer que recibe solo 2 consolas (imagen 44).

» MONTAJE DE LA ESTRUCTURA DE LOS VASOS OCTO+ (continuación)



Instale las consolas en los grandes lados como en la ilustración.



Modèle	Cote D en mm
460	600
540	600
640	750

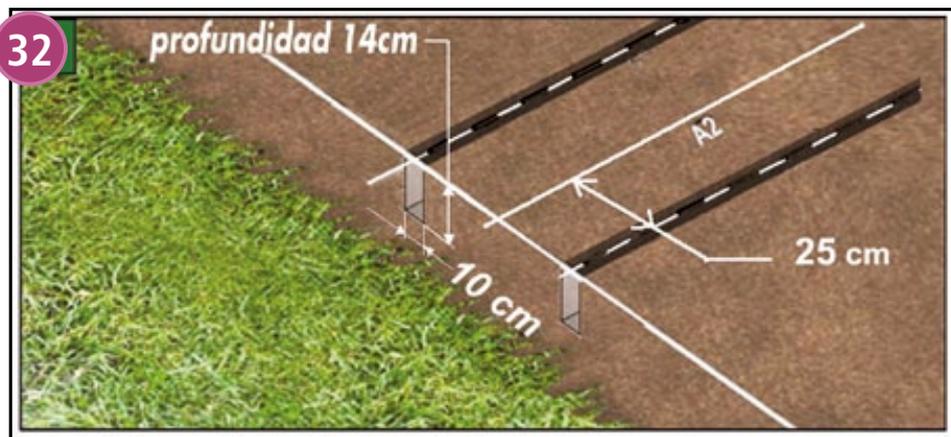
En la pared del skimmer, las consolas - 2 al total - se posicionan por cada lado del eje del skimmer, respetando la cota D dada en la tabla adjunta.

## >> MONTAJE DE LA ESTRUCTURA DE LOS VASOS OCTO +460

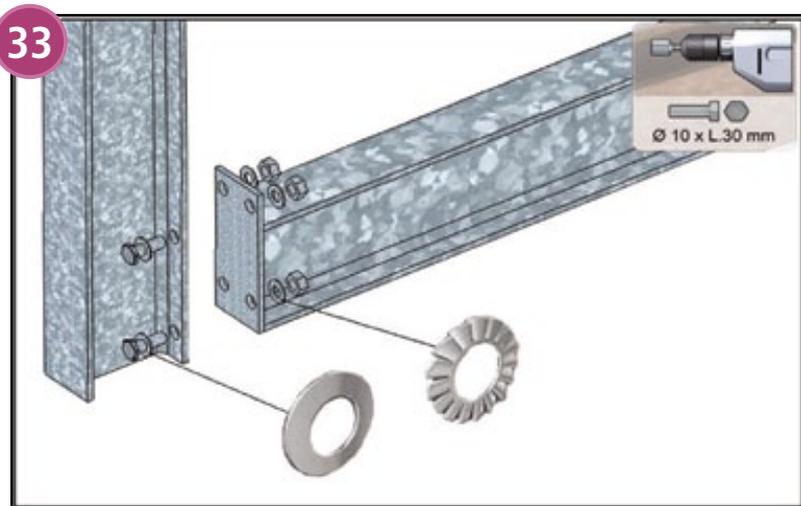
### EL MONTAJE DE SU PISCINA SE EFECTÚA EN DOS ETAPAS

- en primer lugar, la excavación y la colocación de las cunas destinadas a reforzar las paredes laterales. Éstos constan con travesaños ref 27414070, y con soportes 27414071
- en un segundo tiempo el conjunto de la estructura de madera y la colocación de los elementos complementarios (liner, coronación).

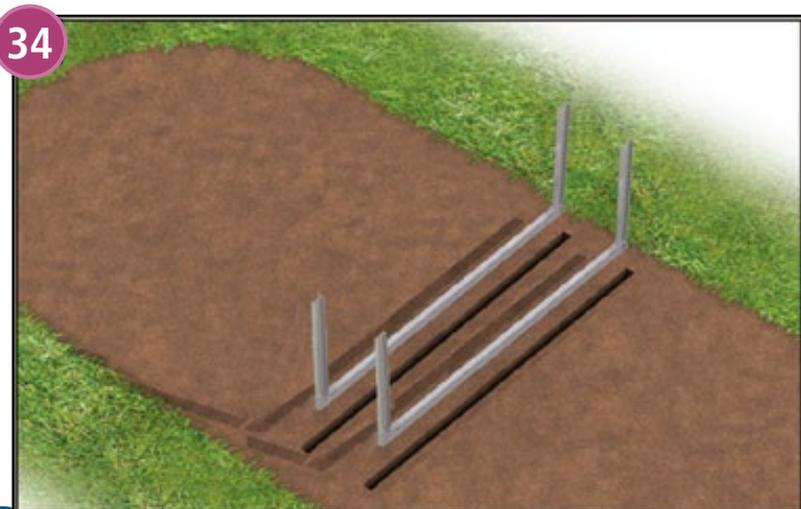
Para el montaje del conjunto, se recomiendan 2 personas. Antes de empezar, es imperativo consultar la página nomenclatura incluida en el bulto « kit accesorios » y el despiece principal (al final del manual) correspondiente a su vaso.



Para la colocación de las cunas, excave por cada lado del eje A2, 2 sangrías regulares y de tamaño correcto. Para la colocación de las cunas, excave por cada lado del eje A2, 2 sangrías regulares y de tamaño correcto.



Acerque al borde de la sangría, los elementos que componen la cuna y júntenlos con tuercas (bolsa U) que se encuentran en el kit madera aparte de la bolsa principal de tornillería.

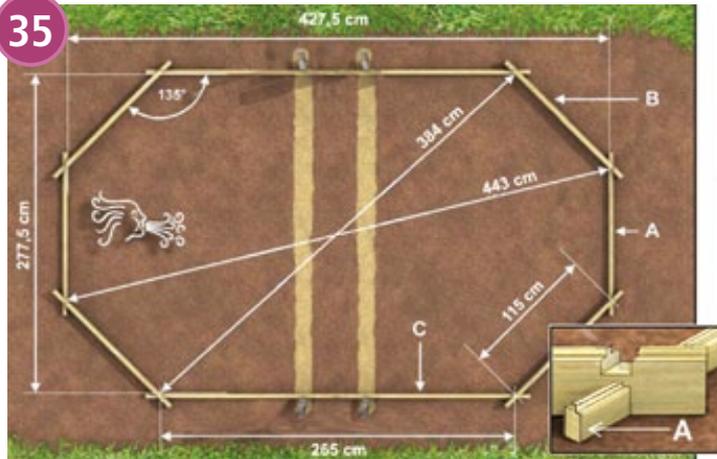


Una vez la cuna ensamblada preséntela en la sangría y cálcela utilizando si necesario arena mojada comprimida.

A la hora de esta operación, importante para la buena estabilidad del vaso, controle el nivel, equilibrio y la alineación de ambas cunas.

## >> MONTAJE DE LA ESTRUCTURA DE LOS VASOS OCTO +460

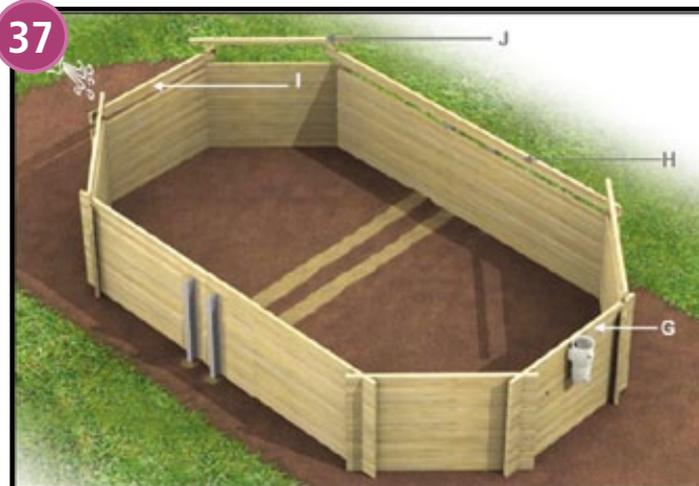
### MONTAJE DE LA ESTRUCTURA DE MADERA



Encaje las 2 media-paredes (tipo A) y las 2 media-paredes (tipo C) con 4 paredes (tipo B) como en la ilustración. Las partes macho se orientan hacia arriba (ver detalle más arriba).



**Ilustración 46 :** Encaje el conjunto de las paredes restantes (B), para los pequeños lados, con las paredes (D) grandes lados vigilando el posicionamiento de la pared perforada (E) destinada al retorno, de la pared fabricada (F) (para el posicionamiento de estas láminas véase despice al final del manual). La pared de retorno (E) debe situarse encima de 4 paredes (B) + 1 pared (A). La pared (F) se situa en el mismo lado en el último rango de esta etapa de montaje.



**Ilustración 47** En aquella etapa, es necesario colocar el skimer en la pared fabricada (F). Véase vista 8 Encaje la pared fabricada complementaria para skimer (G) por encima de la pared (F) y haga la vuelta a la piscina encajando 2 paredes (H), 1 pared (I) y 4 media - paredes (J) como en la ilustración.

### REVESTIMIENTO DE LAS CUNAS



Después de haber comprobado el aplomo de los soportes, bloquear las cabezas de las cunas con los 4 tornillos (bolsa C).



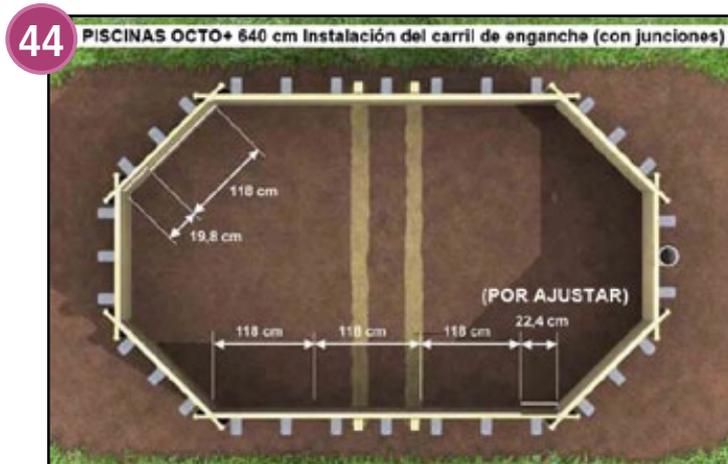
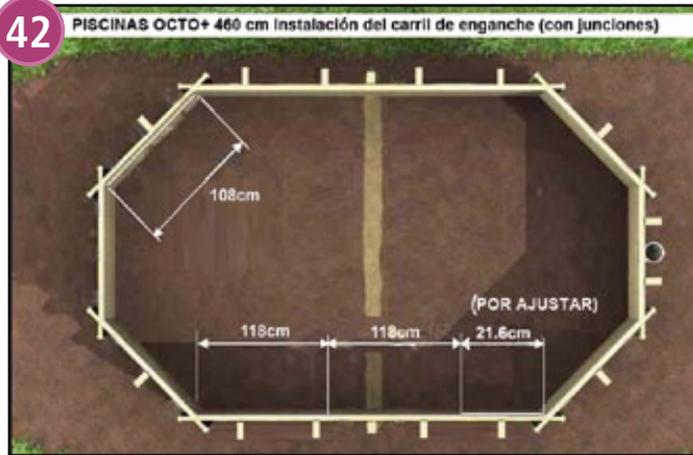
Juntar en U las tablas 20x120 dedicadas a cubrir los soportes de cunas (bolsa C tornillo 5x70 de inox). Prevea hacer un preagujero.



Posicione el revestimiento sobre la cuna. Procure que la altura de las tablas sea bien a ras de la altura de la pared. Atornille por el interior, como indicado, efectuando un preagujero. Después de atornillar compruebe la ausencia de astillas que pueden dañar el liner.



## » MONTAJE DE LA ESTRUCTURA DE LOS VASOS OCTO+ (continuación)



### ¡ IMPORTANTE !

Antes de empezar la colocación del carril de enganche, asegúrese de que la estructura sea bien ensamblada. Por eso, compruebe:

- Con la ayuda de un nivel que toda la periferia sea horizontal.
- Qué las cuatro diagonales sean todas de longitud igual. -
- Sino, rectifique las imperfecciones antes de seguir.

### Consejos:

- el carril debe exactamente posicionarse a raz de la estructura de madera.
- utilice las piezas de enlace entre las longitudes de carril.
- compruebe, antes de cortar, la longitud de carril que hay que ajustar- para la fijación de los carriles de enganche, es preferible realizar pre-agujeros con una barrena de  $\varnothing 3\text{mm}$ .
- Vigile no apretar demasiado a la hora del atornillamiento para evitar que el tornillo atraviesa el carril.

Para los detalles de colocación, véase las ilustraciones en página 9.



**¡ IMPORTANTE !** El suelo debajo de la tela ha de ser limpio y no presentar ninguna aspereza o cuerpos extraños, una aspereza aún muy pequeña se notará debajo del liner por la presión de agua ejercitada. Después de limpiar el suelo, extienda y comprima una fina capa de arena (1cm como máximo) mezclada con cemento (1 saco de cemento para 7 sacos de arena) en el fondo del vaso (arena y cemento no incluidos). Luego despliegue la alfombra dentro del estanque vigilando la buena correspondencia con los ángulos de las paredes. Vigile que no queden pliegues eventuales.

## >> JUNTAS DE PIEZAS PARA EMPOTRAR



Antes de colocar el liner, pegue una de las 2 juntas (skin piezas para empotrar) adhesivos rectangulares en la ventana del skimmer.

Compruebe que los agujeros de la junta estén bien en correspondencia con los del skimmer.

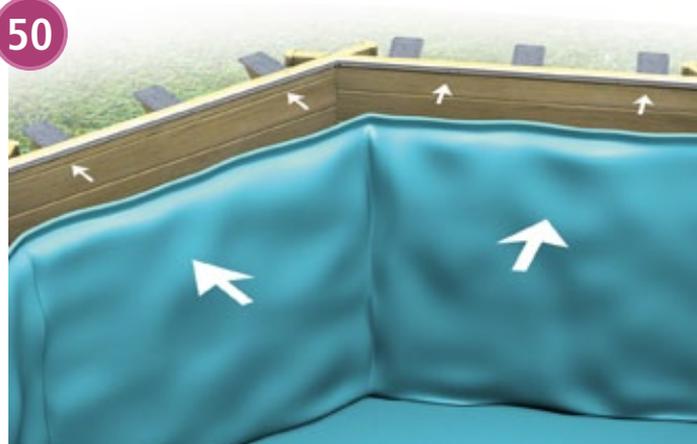


Coloque, por el lado vaso, el cuerpo de de la boquilla (Pack piezas para empotrar) de retorno en el orificio de la pared perforada.

Fije, mediante el tornillo VB FZ 3x25. Coloque una primera junta auto adhesiva sobre cada pasamuros. Atornille con precaución para no hender el cuerpo de boquilla Acabe el atornillamiento a mano.

## >> COLOCACION Y RECORTE DEL LINER

**IMPORTANTE !** La temperatura ideal para la colocación de un liner se sitúa entre 18 ° y 25°C. Fuera de esta gama el liner será demasiado rígido o demasiado flexible y resultará muy difícil de colocar. En períodos calurosos privilegie una instalación a principios del día. Al contrario si la temperatura es bastante baja (inferior a 18 °) mantenga el liner en el calor más posible para flexibilizarlo, sacándolo sólo en el último momento antes de efectuar la colocación.



Deposite el liner en el centro de la piscina y despliéguelo. En el momento del despliegue, el liner forma en el suelo un octógono regular o alargado según los vasos lo que facilita su posicionamiento en correspondencia con los ángulos de la piscina. Póngase dentro de su piscina pies desnudos y introduzca el perfil superior (el labio) del liner en el carril de enganche y persiga la progresión alrededor del vaso.

**ATENCIÓN:** evite que la soldadura vertical (que cierre la banda formando la pared periférica del liner) no se encuentre sobre el panel que soporta el skimmer y el retorno. Si es así, haga girar el liner.

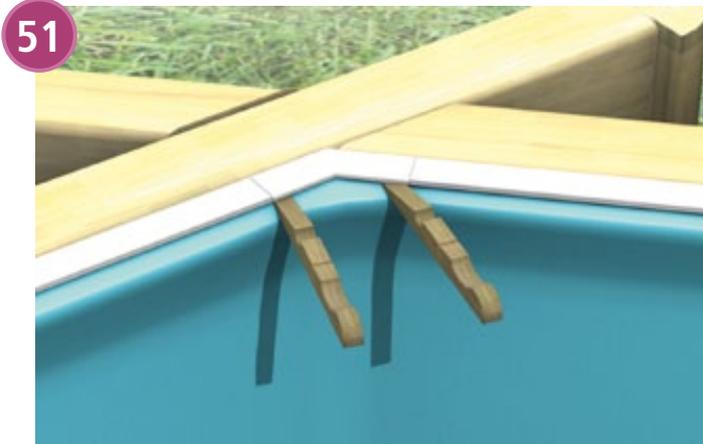
En el momento de su colocación, mantenga el liner en los ángulos y a intervalos regulares con la ayuda de medio alfiler de la ropa de madera (no incluidas) insertadas entre el liner y el carril de enganche. Esta operación le ayudará a posicionar el liner y a evitar que éste deslice en el carril. Mantenga este dispositivo hasta el relleno completo de su piscina.

Compruebe la buena correspondencia de los ángulos bajos de la pared del liner con los ángulos de su estructura. Vd. notará en el momento de la colocación que el liner es más pequeño que la estructura, esto es completamente normal y necesario con el fin de obtener una buena tensión una vez esté lleno de agua. Las reducciones son cerca de un 1 % en periferia y de un 5 % en altura. Asegúrese que es correctamente extendido sobre la totalidad de la superficie.

Deje el liner en estas condiciones el tiempo que el sol atenúa los pliegues debidos al doblado del producto. (se necesitan unas horas)

**ATENCIÓN:**

En caso de que Vd. tendría que sustituir el liner, no hacerlo deslizar en el carril de enganche. Retírelo sacando su labio de enganche hacia arriba, luego devuélvalo a su nuevo sitio. El incumplimiento de esta consigna puede provocar un corte del liner justo debajo del labio de enganche (cualquier rasgón del liner no será tomado en garantía).



## » POSE & DECOUPE LINER (suite)

52



Cuando el liner es perfectamente enganchado y en su sitio, rellene la piscina con solo 2 cm de agua. Rechace al máximo los pliegues del liner desde el centro hacia las paredes. Vigile muy particularmente que la realización de esta operación, ya que ésta le garantiza a Vd. un fondo con el mínimo de pliegues posible. La eliminación de los pliegues es imposible si la piscina está completamente vacía o demasiado rellena (más de 2 cm de agua).

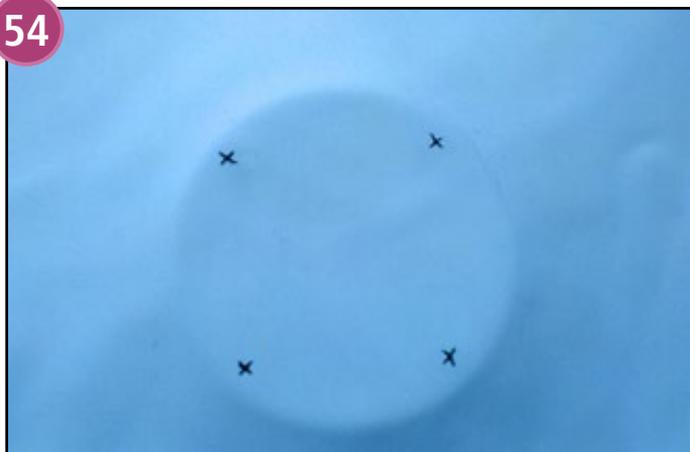
Una vez los pliegues eliminados y después de haberse asegurado del buen posicionamiento del liner y de su enganche, persiga el relleno hasta 10 cm por debajo del retorno

53



Coloque, en la brida del cuerpo de boquilla, la junta adhesiva.

54



Señale a través del liner, los 4 puntos de atornillamiento del cuerpo de boquilla.

55



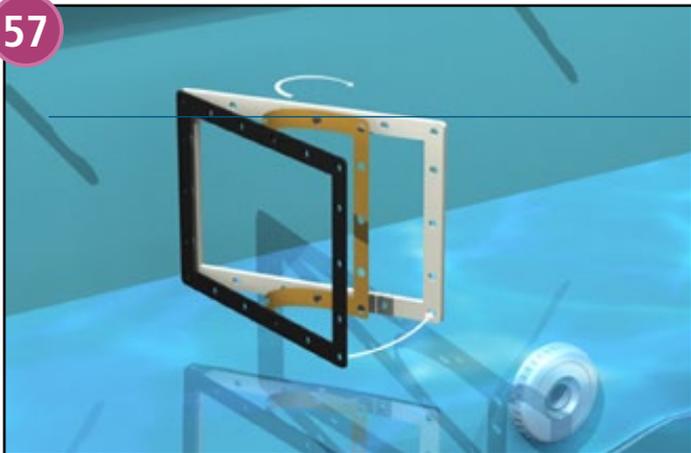
Atornille la brida equipada de su junta adhesiva mediante los tornillos de acero inoxidable FZ M5x16 del skin piezas para empotrar. Vigile que efectúe una presión alternada con el fin de garantizar una impermeabilidad perfecta. Privilegie una presión manual para evitar una presión demasiado brutal que podría hender la brida

56

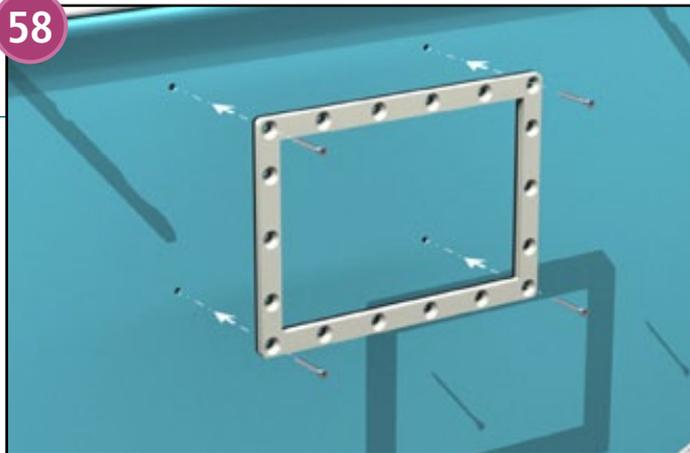


Efectue el recorte de la boquilla de retorno. Con un cutedor, recorte con precaución el liner, apoyándose en el interior del cuerpo de la boquilla

57

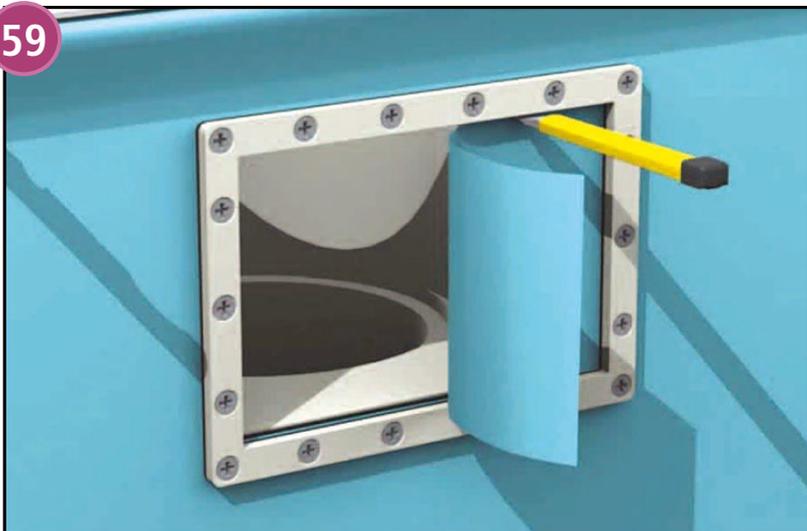


58



Pegue la segunda junta del skimmer sobre la cara interior de la brida del skimmer. Señale a través del liner en los agujeros de los 4 ángulos de la ventana del skimmer y márkelos al bolígrafo. Colocando la brida, compruebe que las marcas al bolígrafo corresponden con los agujeros en los ángulos de la brida. Mediante un pequeño destornillador o de una punta, perfore el liner en los 4 puntos marcados y fije la brida colocando la junta contra el liner. Cuando la brida es fijada por sus 4 ángulos, acabe el atornillamiento del conjunto. Es inútil apretar demasiado lo que podría deformar la brida. Alterne el atornillamiento afin de asegurar una uniformidad perfecta de la presión y entonces de la impermeabilidad.

59



Recorte luego al cúter la parte del liner que se encuentra dentro de la brida, siguiendo los bordes interiores. Conserve las caídas de liner para reparaciones eventuales.

Coloque la puerta del skimmer, lado liso hacia la piscina, encajando sus uñas en las muescas apropiadas. La puerta ha de poder mover libremente.

Coloque el embellecedor de brida del skimmer. Ponga la tapa sobre el skimmer.

(Las piezas se encuentran en el Skin piezas para empotrar)

60



Atornille el conjunto rótula orientable sobre el cuerpo del retorno. La rótula ha de ser orientada hacia la izquierda para favorecer un movimiento de agua necesario para el buen funcionamiento de la filtración.

( Con el fin de facilitar la utilización del chorro orientable, así como su desmontaje a la hora de invernar la piscina, aplique al montaje una grasa silicona sobre la rótula y el soporte de rótula).

## >> MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO DEL GRUPO DE FILTRACIÓN

Antes de continuar el relleno, proceda al montaje del grupo de filtración. Para la instalación véase las instrucciones de montaje del filtro de arena así como el modo de empleo de la bomba. Observe la tabla del sistema de filtración y la tabla más abajo dónde aparecen los principales componentes así como la composición de los Skins y Packs

¡ ATENCIÓN ! ¡La alimentación eléctrica de la bomba debe obligatoriamente ser protegida por un diferencial de 30 mA colocado más arriba de la instalación!  
Igualmente para la instalación eléctrica de los faros, respete escrupulosamente las instrucciones de instalación descritas en los manuales de los faros y del armario eléctrico.

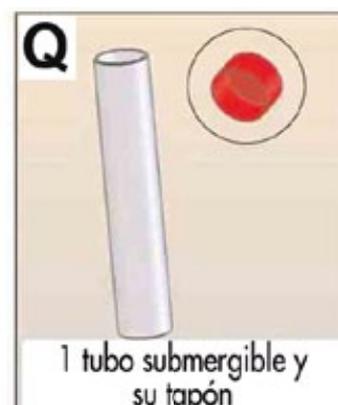
La instalación eléctrica de la filtración incluida en el kit o de cualquier otro aparato eléctrico debe realizarse en conformidad con la norma C15-100.

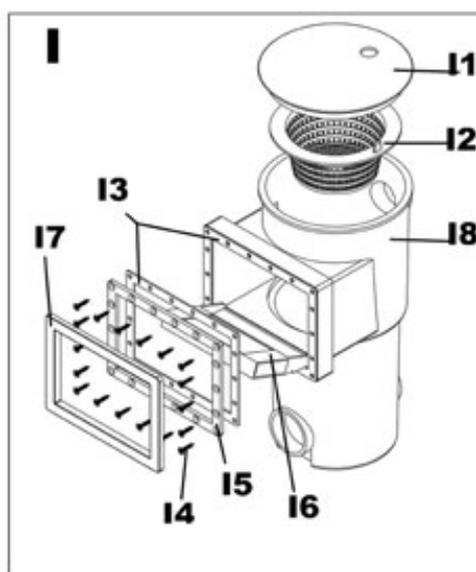
No vacile en acudir a un profesional fiador de la conformidad de su instalación.

Es fuertemente aconsejado instalar el filtro debajo del nivel de agua. Más arriba del nivel de agua, hay riesgo de deformación debida a la depresión. El máximo aceptado es el nivel de la coronación. En el caso de que el filtro está instalado mas arriba del nivel de agua, es imperativo instalar sobre el retorno un respiradero de chapaleta y sobre la aspiración una válvula anti - retorno visitable (Vd.encontrará estos equipamientos entre los especialistas de la piscina).

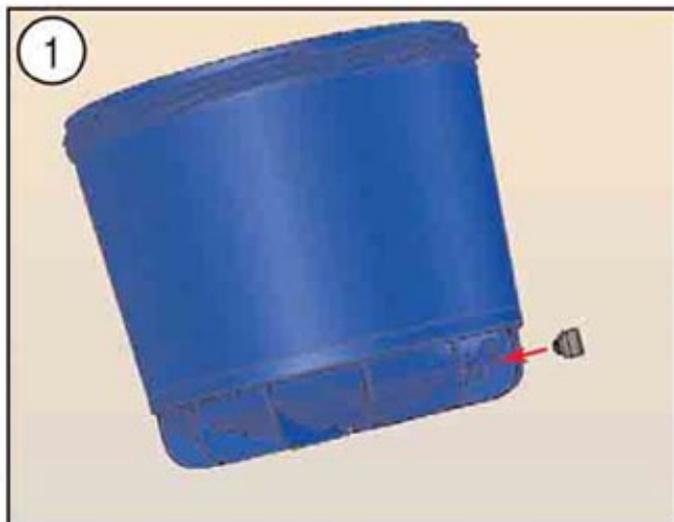
### COMPONENTES Y CARACTERISTICAS DEL GRUPO DE FILTRACION

Descripción		Caudal en m <sup>3</sup> /h sin rôtula orientable en el retorno	Bomba	Diámetro del filtro en mm	Arena	Superficie filtrante en m <sup>2</sup>	Volumen filtrado en 24 horas
Filtración TROPIC (piscinas 360, 414, 505, +460, +540, +610, +640)		5.37	Aqua-tropic 4m	400	1 x 25 kg	0.125	128.9
Marca	Descripción	Marca	Descripción				
B	Manguera flotante D38mm	L	Manómetro				
D	Pulsera de caucho + collar de abrazadera	O	Conjunto boquilla de retorno				
E	Manguera de conexión bomba/filtro	O1	Cuerpo de boquilla				
G	Bomba	O2	Junta de boquilla				
I	Conjunto skimmer	O3	Brida de boquilla				
I1	Tapa de skimmer	O4	Fachada de boquilla con rôtula orientable				
I2	Cesta de skimmer	P	Tapón de desagüe + junta				
I3	Junta de skimmer	Q	Colector de cuba + obturador				
I4	Tornillo de skimmer 5.5 x 25	R	Suelo filtrante				
I5	Brida de skimmer	S	Tapa				
I6	Compuerta de skimmer	V	Anillo de presión tapa				
I7	Embellecedor de skimmer	W	Junta tórica de tapa				
I8	Cuerpo de skimmer	X	Difusor				
J	Raccord bajo skimmer	Z	Cuva				



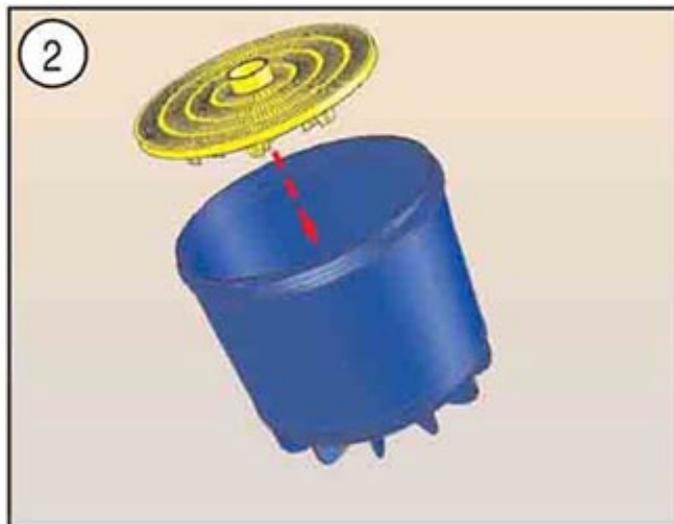


## » ENSAMBLAJE DEL FILTRO

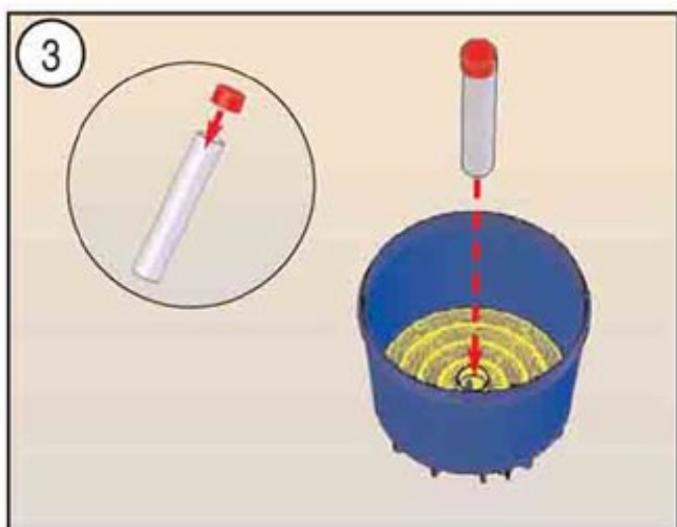


1 Compruebe la presencia del tapón de desagüe y de su junta.

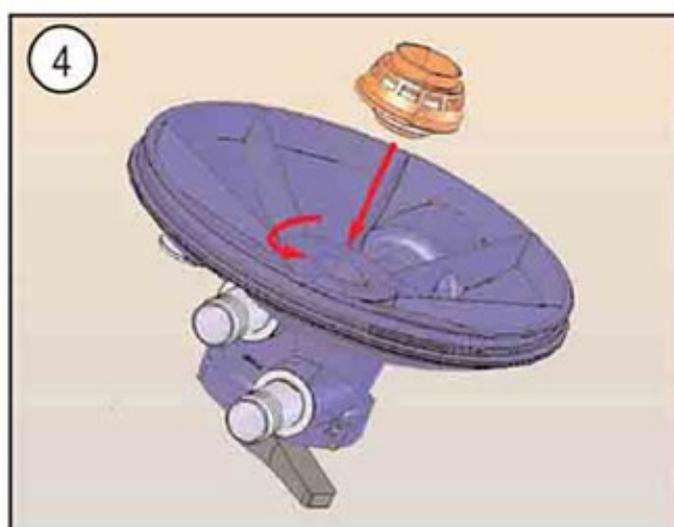
**Atornille a mano unicamente**



2 Deposite el fondo con crepinas en la cuba. Compruebe que esté bien de plano.



3 Introduzca el tubo de sumersión en la tapa de protección y colóquelo en el agujero en medio del fondo de crepinas.  
Verter progresivamente y lentamente la arena en el filtro y extenderla a mano.

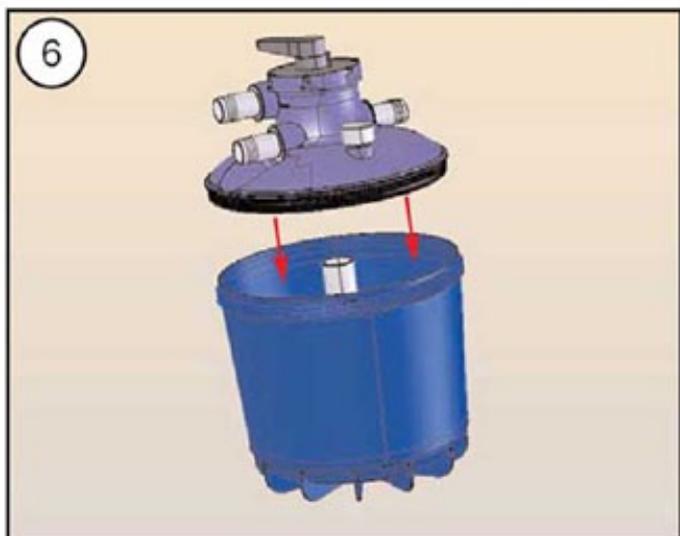


4 Introducir el difusor en la tapa y cerrarlo por rotación en el sentido contrario de las agujas de un reloj.

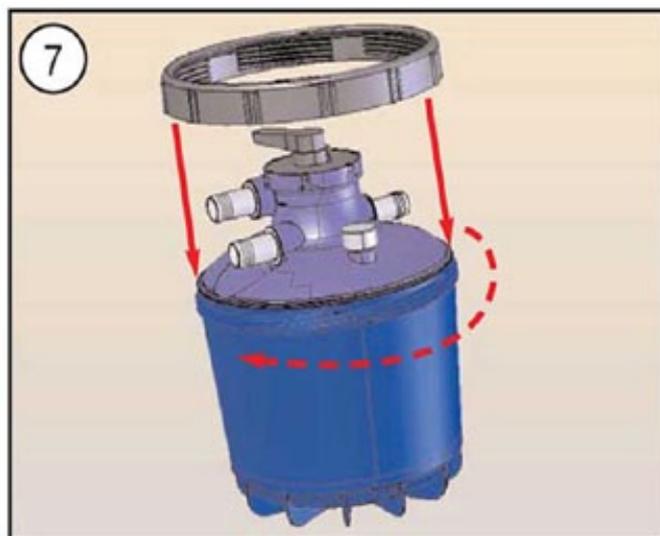


5 **¡¡ CUIDADO !!** La altura de arena no debe sobrepasar los 2/3 de la altura del filtro.

## » ENSAMBLAJE DEL FILTRO (SEGUIDA)

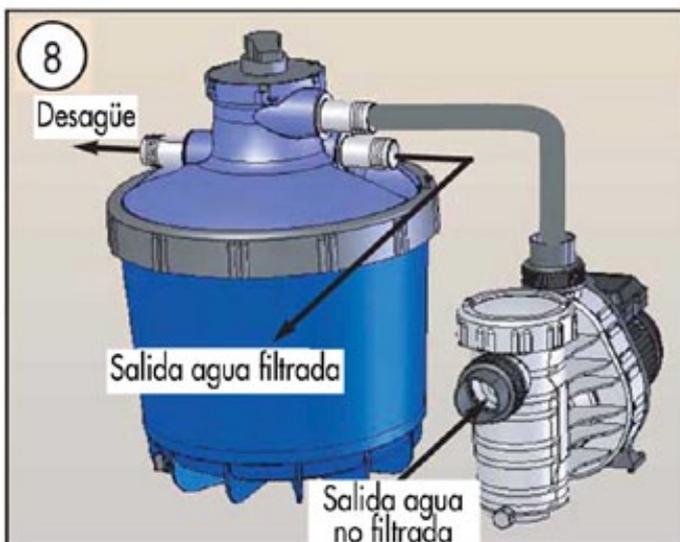


Compruebe la limpieza del interior de la cuba en su parte superior.  
 Saque la tapa del tubo de sumersión.  
 Para facilitar la colocación de la tapa, engrase (grasa silicona) si necesario el interior del alto de la cuba.  
 Coloque bien a plano la tapa sobre la cuba pues ejerza una presión uniforme para introducirla en la cuba.  
 Una vez colocada, la tapa ha de apoyarse en la cuba y la junta no se debe ver más.



Cierre la tapa sobre la cuba mediante el anillo de cintura (V).

**Apriete de un cuarto de vuelta a mano únicamente.**



### ATENCIÓN:

Un defecto de bloqueo de la tapa puede provocar:

- La expulsión de arena por la boquilla de retorno
- El derrame de agua por la salida alcantarilla
- Escapes al nivel de la cuba.

En modo filtración, un derrame ligero de agua a la salida alcantarilla es normal.

## » CONEXION DE LOS SKIMMERS Y RETORNO

61



Poner 3 vueltas de teflon (no incluido) en la rosca del récord acanalado antes de atornillarlo en el cuerpo del skimmer

Empalmar el tubo de aspiración de la bomba con el récord acanalado del skimmer y fijarlo con un collar de ajuste.

62



Empalmar el tubo de retorno del filtro en el récord acanalado de la boquilla de retorno y fijarlo con un collar de ajuste.

## » MODULO BOMBA FILTRO Y COLECTOR

63

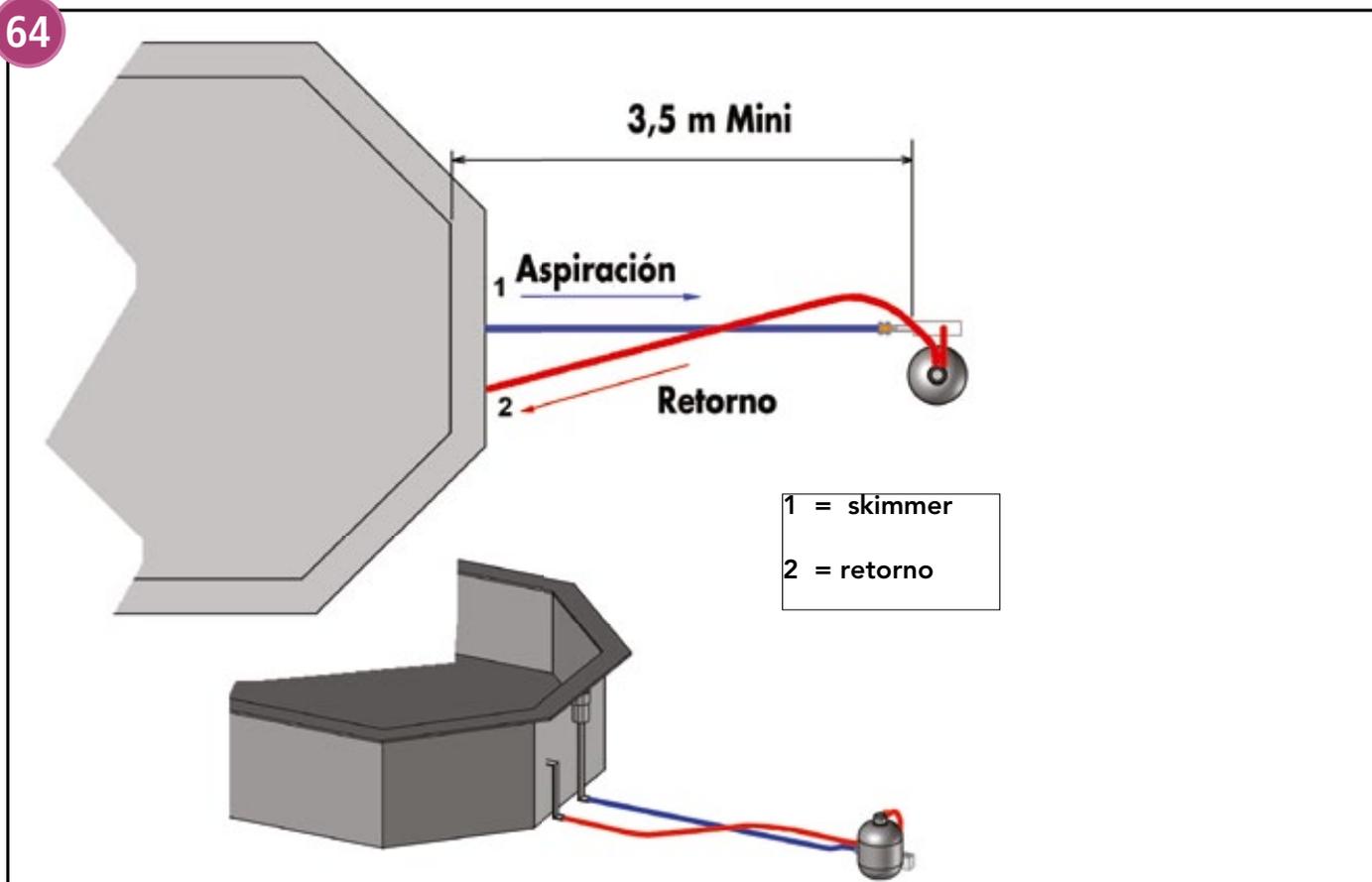


Ensamble la bomba. Vigile la orientación del conjunto con el fin de facilitar la conexión ulterior de los tubos semi-rígidos hacia la piscina.

Apriete en salida de bomba el récord a atornillar incluido en el bulto de la bomba (no olvidar la junta tórica). Conecte el tubo, como en la ilustración, entre la salida de bomba y la válvula 6 vías.

## » CONEXION DE LOS TUBOS

64



Siguiendo el esquema más arriba, efectúe la conexión de los tubos entre las bajadas rígidas y el grupo de filtración. La bobina de tubos incluida en el kit de filtración de su piscina es dimensionada para una instalación de base del grupo (es decir fuera del local técnico cerrado) a unos 3,5 m del vaso (distancia máxima respecto al vaso según la norma eléctrica C15-100)

### CONSEJOS:

Con el fin de facilitar la instalación de los manguitos en los tubos, utilizar una grasa de silicona o, por defecto, agua con jabón.

## » RELLENO Y PUESTA EN AGUA DEL CIRCUITO

### RELLENADO DEL VASO

Compruebe que todas las válvulas sean en posición cerradas y acabe el relleno del vaso hasta los 2/3 superiores del skimmer que corresponde al nivel óptimo para un buen funcionamiento de la filtración. En el momento del relleno compruebe la presencia de escapes eventuales al nivel de las piezas para emportar. También controle el buen enganche del liner particularmente en los ángulos. Un descolgamiento eventual implicaría casi necesariamente vaciar el vaso para permitir el nuevo enganche del liner.

### PUESTA EN AGUA DEL CIRCUITO

Controle la buena impermeabilidad de la totalidad de los puntos de conexión. Antes de la puesta en marcha de la bomba (ésta no debe en ningún caso funcionar « a seco ») asegure Vd. del relleno del prefiltro. Si es preciso abra éste y rellénelo así como el tubo « skimmer » con el fin de facilitar la cebadura de la bomba. Ponga la válvula seis vías sobre la posición lavado (esto con el fin de efectuar un lavado del filtro antes de la puesta en funcionamiento en modo filtración. Para esta operación véase página 28). Ponga en marcha la bomba y controle de nuevo la impermeabilidad del conjunto.

## » PUESTA EN SERVICIO Y UTILIZACION DE LA FILTRACION

### CONSEJOS DE PUESTA EN SERVICIO Y DE UTILIZACION

**ADVERTENCIA :** antes de la primera utilización del filtro en modo filtración, es imperativo realizar un lavado con el fin de que las impurezas contenidas en la arena no sean enviadas a la piscina (ver párrafo « funcionamiento del filtro y de la válvula »). Después de una operación de lavado, pase por una etapa de enjuague antes de devolver la válvula en modo filtración. Después de esta operación de lavado, la válvula situada sobre filtración, la aguja negra del manómetro señala una presión nominal a la cual el filtro está sometido. Esta presión variará según el caudal de la bomba, de la presión estática y de las pérdidas de cargas debidas a las canalizaciones. Para conservar en memoria (calibración) esta presión nominal, ajustar la esfera del manómetro poniendo la aguja azul sobre la aguja negra.

**IMPERATIVO:** antes de cada maniobra de la válvula 6 vías, hay que parar la bomba. En caso de incumplimiento de esta consigna, el interior mismo del filtro, la válvula o el filtro serán inutilizables y fuera de servicio y la garantía se cancelará.

### FUNCIONAMIENTO DEL FILTRO Y DE LA VALVULA SEIS VÍAS:

- Posición FILTRADO: el agua llega desde la bomba y penetra atravesando la arena de arriba hacia abajo, luego regresa hacia la piscina.
- Posición LAVADO: el agua descolmata la arena atravesándola desde abajo hacia arriba y arrastra las impurezas directamente a la evacuación. El lavado se ha de efectuar tan pronto como la aguja del manómetro se encuentra en la zona roja.
- Posición ENJUAGUE: vuelta a la circulación de filtración con rechazo del agua a la evacuación (aproximadamente 30 s), luego vuelta a la posición filtrado (evacuación del agua contaminada que se queda en los tubos).
- Posición CIRCULACIÓN: circulación del agua sin pasar por el filtro.
- Posición DESAGÜE: vaciado directo del vaso (floculación, etc.). - Posición CIERRE: No más pasaje de agua. Compruebe que la bomba no funcione nunca en esta posición. Igualmente compruebe que, si funciona la bomba, la posición de las válvulas permiten la circulación de agua

<p><b>FILTRADO :</b> posición habitual de la válvula. El agua viniendo de la bomba, atraviesa el filtro desde arriba hacia abajo y vuelve a la piscina</p>		<p><b>DESAGÜE :</b> El agua viniendo de la bomba va directamente al desagüe sin pasar por el filtro</p>	
<p><b>CERRADO :</b> Ninguna circulación es posible. Vigile que nunca funcione la bomba en esta posición</p>		<p><b>LAVADO :</b> El agua viniendo de la bomba, atraviesa el filtro desde abajo hacia arriba, y se va al desagüe, arrastrando las impurezas detenidas por el filtro.</p>	
<p><b>CIRCULACION:</b> El agua viniendo de la bomba regresa directamente a la piscina sin pasar por el filtro</p>		<p><b>ENJUAGUE:</b> El agua viniendo de la bomba atraviesa el filtro desde arriba hacia abajo y se va al desagüe</p>	

## » PUESTA EN SERVICIO Y UTILIZACION DE LA FILTRACION (SEGUIDA)

### DURACIÓN DE FUNCIONAMIENTO DE LA FILTRACIÓN:

La duración de filtración corresponde al pasaje virtual del volumen total de agua a través del filtro. Una piscina familiar, el tiempo de reciclaje admitido es de 8 horas máximo. Recomendamos según la temperatura de su agua:

- Debajo de 14 ° C: de 5 a 6 horas al día.
- De 15 ° a 23 ° C: de 6 a 8 horas al día. - Por encima de 23 ° C: de 10 a 12 horas al día. Cuanto más la frecuentación de la piscina y la temperatura son importantes, más es necesario aumentar el tiempo de filtración. Para una eficacia óptima de la filtración, es necesario hacerla funcionar únicamente durante el día (desde las 8h hasta las 21h) y de modo general durante las horas de baño (un bañista contamina 3 m<sup>3</sup> de agua).

### LAVADO DEL PREFILTRO Y DEL FILTRO:

#### **PREFILTRO**

Observaremos, después de un cierto tiempo de filtración, una disminución del caudal al retorno. Esta disminución se debe al enmugrecimiento progresivo del filtro o del prefiltro de bomba.

1 - Si la presión del filtro es inferior a la presión indicada por la aguja ajustable que indica la presión de referencia, hay que proceder a la limpieza del prefiltro de la bomba:

- Pare el motor.
- Ponga la válvula 6 vías sobre la posición CERRADO.
- Cierre las valvulas de aspiración del skimmer y del retorno.
- Abra el prefiltro de la bomba.
- Saque el cesto.
- Quite todas las impurezas por una limpieza al chorro.
- Ponga la cesta en su sitio.
- Ponga la tapa del prefiltro asegurándose que la junta está en su sitio y que hay suficientemente agua para la cebadura de la bomba
- Gire la válvula 6 vías en la posición FILTRACIÓN. - Abra las válvulas de aspiración del skimmer y del retorno. - Ponga en marcha el motor. - Purgue el filtro (esta operación debe hacerse después de la limpieza y al menos una vez a la semana).

#### **FILTRO**

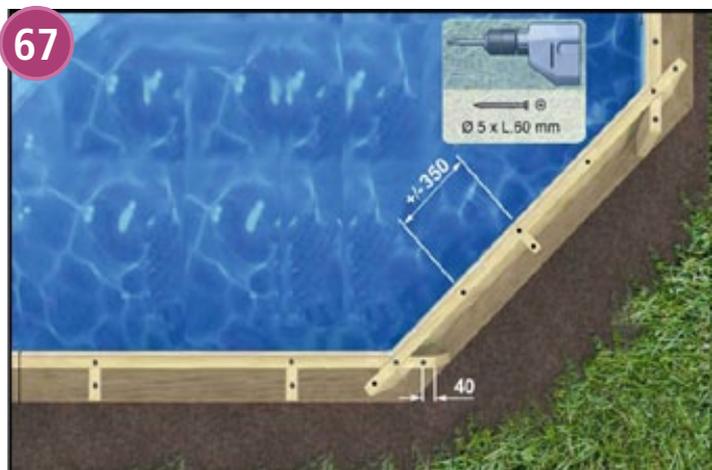
- Si la presión del filtro sobrepasa la presión indicada por la aguja ajustable, hace falta proceder a la limpieza del filtro de arena.
- Pare el motor.
- Compruebe el enmugrecimiento del prefiltro (como indicado en 1).
- Antes de cualquier acción de lavado o de desagüe del vaso, compruebe que este conectado un tubo de evacuación con la salida alcantarilla (no incluido) con el fin de deportar la salida de las aguas sucias o del desagüe hacia las alcantarillas.
- Gire la válvula 6 vías sobre la posición «LAVADO».
- Ponga en marcha la bomba. - Observe el color del agua en el testigo de turbidez CUIDADO, hay que esperar algunos segundos para que la limpieza empiece. El agua se vuelve fangosa.
- En cuanto el agua se vuelve clara pare la bomba.
- Ponga la válvula 6 vías sobre la posición « ENJUAGUE»

Después de la limpieza la aguja de presión ha de volver sobre la aguja de presión inicial.

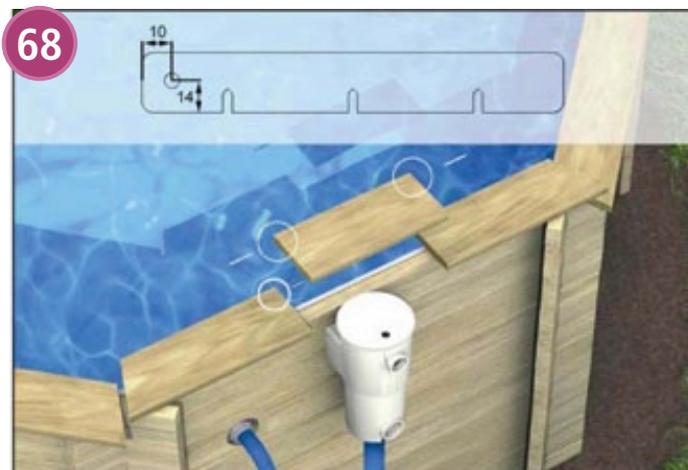
## » INSTALACION DE LA CORONACION PARA VASOS OCTOGONALES (SALVO +640)



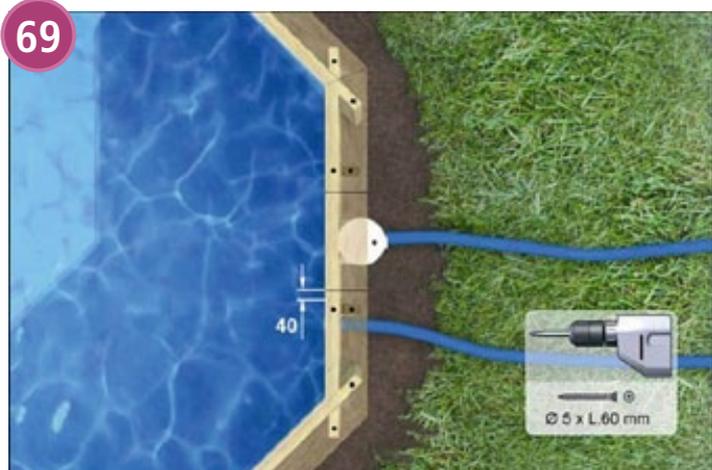
Después de haber observado sobre el dibujo la repartición de las diferentes tablas que constituyen la coronación, dispóngalas sobre las consolas. Controlar el posicionamiento de los elementos en toda la periferie del vaso. Si necesario ajuste y conserve este posicionamiento hasta el atornillamiento.



Como indicado, fijar las 7 tablas de coronación de la misma longitud. Tenga cuidado de atornillar bien en el centro de la pared para evitar de estallar esta misma. (tornillos bolsita T)



Antes de fijar los 3 elementos de la coronación skimmer, perfore con un diam de 6mm, el elemento central así como los elementos de extremidad segun las cotas indicadas. Vigile efectuar un agujereamiento preciso y bien en línea. Entonces, inserte los gorriones (bolsita ref 27511070), luego reponga los elementos.

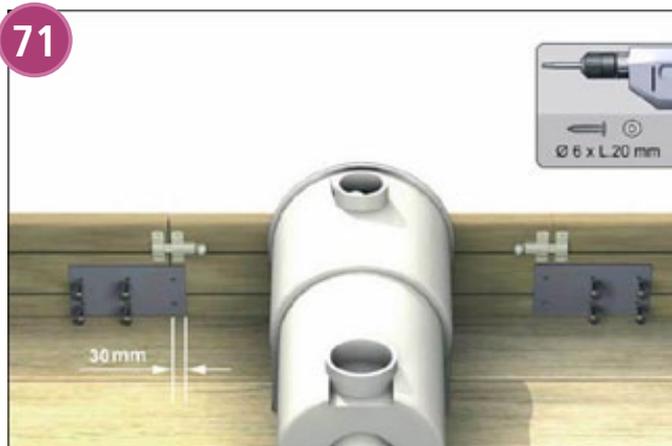


Como indicado, fije los dos elementos de extremidad de coronación.



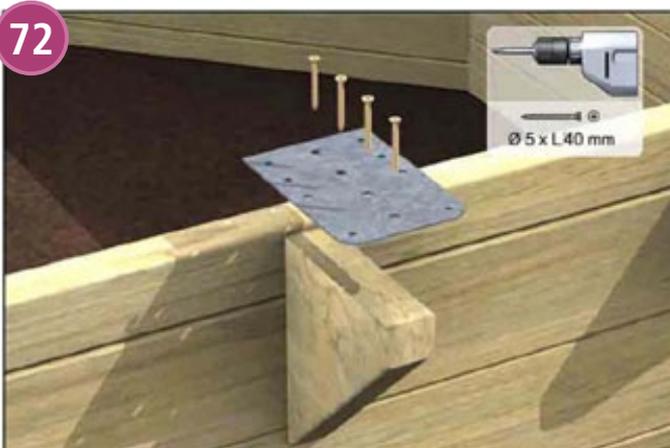
Le queda por fijar a los 8 ángulos de coronación, las piezas de unión (bolsita 27511671) - ver imagen - comprobando que la pieza haga tope de retención contra el ángulo formado por las láminas sobresalientes.

71



Observe la imagen más arriba. Fije las placas (idénticas a las placas de conexión) mediante los tornillos (bolsita M +). Luego colocar los cerrojos (utilizar la tonillería específica bolsita N) para lograr un bloqueo eficaz.

## >> INSTALACION DE LA CORONACION PARA VASOS OCTO +640



Fije sobre cada consola una placa (kit consola) destinada a la colocación de la coronación. Compruebe que cada placa sea bien posicionada a ras de la parte alta de las paredes.



La coronación está constituida por 10 tablas interiores y por 10 tablas exteriores. Disponga las tablas sobre las consolas como en la imagen. Las tablas interiores entran en el vaso de aproximadamente 25mm con respecto a la pared. Compruebe el buen posicionamiento de los elementos sobre todo el perímetro del vaso. La coronación es de una anchura total de +/-295 mm. Un espacio de +/-5mm entre las 2 tablas ha de tomarse en consideración. Puede ser necesario completar la fijación en el medio de vaso por una placa del kit de mantenimiento.



Fije las tablas con la ayuda de tornillo (bolsa G o H) sobre las placas metálicas de las consolas efectuando el atornillamiento por el fondo como indicado. Haga un preagujero ligero para facilitar la colocación. Controle paso a paso la buena alineación del conjunto. La tabla exterior por encima del skimmer se solidarizará a la tabla interior con la ayuda de 2 bisagras (bolsa A). Pues no se atornilla sobre las placas de consolas. Esta articulación permite el acceso a la cesta skimmer. Después de su utilización, no olvidar cerrar la apertura con la ayuda de los picaportes (ver más abajo).



Nos queda fijar las 8 piezas de unión de ángulo (kit mantenimiento incluido en el bulto coronación) bajo la coronación con la ayuda de tornillo. Coloque la placa apuntalada en el ángulo formado por los bordes de las láminas. Fije los picaportes (bolsa N) como en la imagen.



## » ENSAMBLAJE Y INSTALACIÓN DE ESCALERA INOX



Ensamble la escalera de acero inoxidable - véase el manual entregado en el embalaje. Encaje las platinas y los elementos de caucho. A la hora del ensamblaje de las partes superiores, no olvide colocar sobre cada uno de los tubos las juntas de caucho destinadas al mantenimiento de las tapas embellecedoras



Sitúe la escalera dentro de la piscina sobre el módulo de coronación de su elección (salvo la pared skimmer y de nada a contra corriente si fuese el caso) pensando que ésta debe coincidir con la escalera de madera. Una vez escogida su posición, ajuste el posicionamiento de la escalera comprobando su equilibrio y que los tapones estén bien en apoyo sobre la pared interior.

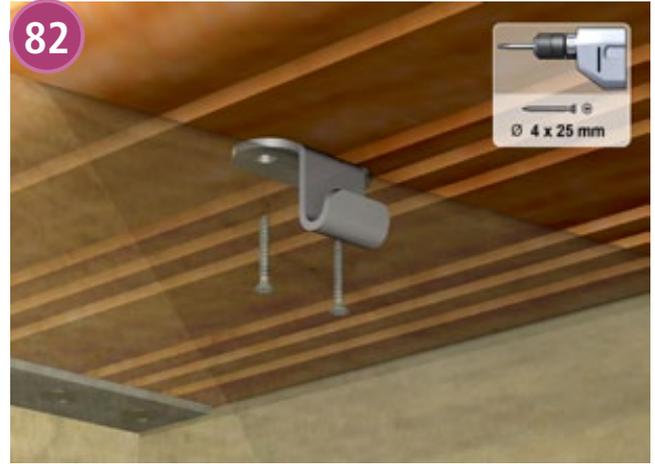
Identifique los emplazamientos de atornillamiento. Antes de fijar la escalera con la ayuda de los tornillos de acero inoxidable de la bolsa B haga deslizar las 2 juntas de caucho por los tubos con el fin de asegurar el buen mantenimiento de las tapas embellecedoras.

## » ENSAMBLAJE Y INSTALACIÓN DE LA ESCALERA DE MADERA

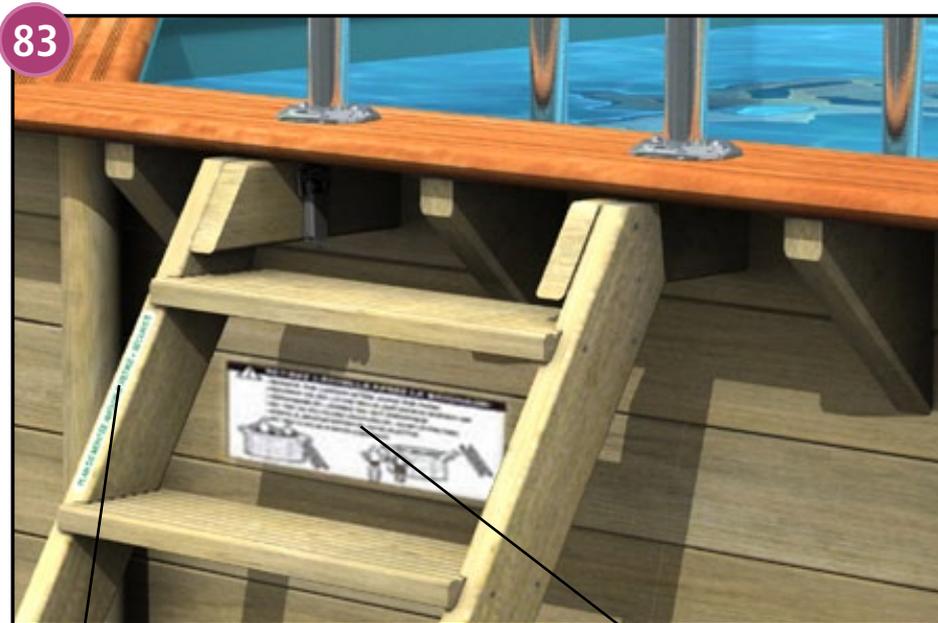


Vd. encontrará los lados de la escala así como los peldaños en el kit madera de su piscina. Ensamble la escalera utilizando los tornillos de acero inoxidable (bolsa K). Para un ensamblaje más eficaz y más limpio, es aconsejado de preagujear a 4 mm de diámetro antes de atornillamiento y fresar los preagujeros con el fin de evitar hender la madera y provocar astillas. Vigile el sentido de montaje del conjunto.

## » ENSAMBLAGE Y INSTALACIÓN DE LA ESCALERA DE MADERA (SEGUIDA)



La escalera de madera es equipada de dos cierres a palanca que permiten un bloqueo eficaz de la misma. Las partes palanca tienen que fijarse sobre los soportes de escalera y los ganchos bajo la coronación (véase bolsa K). Es necesario estudiar el funcionamiento de estas 2 piezas juntas para entenderlo bien y evaluar la carrera necesaria para un bloqueo eficaz de la escala una vez en su sitio. Presente la escala ensamblada bajo la coronación. Inserte las piezas de bloqueo entre los soportes de madera y la coronación. Estas deben situarse en alineación con los cierres a palanca. Trace precisamente el posicionamiento de los diferentes elementos. Retire la escalera, atornille las 2 piezas de bloqueo en correspondencia con su trazado luego fije los elementos con palanca en los soportes de la escalera. Instale la escalera en su sitio y ciérrela, comprobando que esté bien cerrada. Las piezas de cierre pueden variar un poco de las de la imagen, pero han de funcionar sobre el mismo principio.



### ¡ Para la seguridad de sus niños!

No olvide fijar sobre la pared la placa de seguridad que señala

« SIN VIGILANCIA, SU NIÑO está en PELIGRO ». Sobre el larguero de la escalera, no olvide fijar la placa de seguridad **PLANO DE SUBIDA AMOVIBLE RETIRADO = SEGURIDAD**. Estas placas han de clavarse

Plano de subida amovible retirado = seguridad

#### SANS SURVEILLANCE, VOTRE ENFANT EST EN DANGER !

UNSUPERVISED, YOUR CHILD IS IN DANGER  
OHNE AUFSICHT, IHR KIND IST IN GEFAHR.  
ZONDER TOEZICHT KAN UW KIND GEVAAR LOPEN.  
SIN VIGILANCIA, SU NIÑO ESTÁ EN PELIGRO.  
SEM VIGILANCIA, O SEU FILHO ESTÁ EM PERIGO.  
SENZA SORVEGLIANZA, IL VOSTRO BAMBINO È IN PERICOLO.



TRAD



#### NE PAS PLONGER, NE PAS S'ASSEOIR ET NE PAS MARCHER SUR LA MARGELLE.

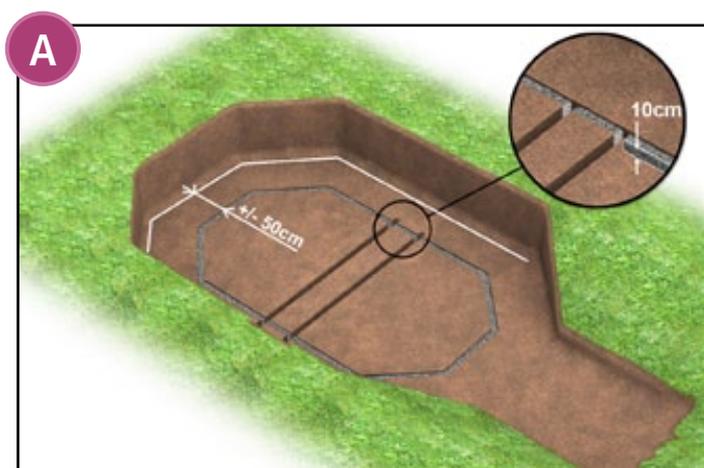
DO NOT DIVE, DO NOT WALK, DO NOT SIT ON THE COPING.  
NICHT SPRINGEN, NICHT GEHEN, NICHT SETZEN AUF DER BRÜSTUNG.  
NIET DUIKEN, NIET GAAN ZITTEN EN NIET OP DE BOORDSTEEN LOPEN.  
NO ZAMBULLIRSE, NO ANDAR Y NO SENTARSE SOBRE EL BORDILLO.  
NÃO MERGULHAR, NÃO ANDAR, NÃO SENTAR-SE EM CIMA DO PARAPEITO.  
NON TUFFARSI, NON CAMMINARE, VIETATO SEDERSI SUL BORDO.

PROCOPI  
Equipamento para Piscina & Spa

## » INSTALACION DE PISCINAS SEMI-ENTERRADAS O ENTERRADAS PARA MODELOS OCTO+640 UNICAMENTE

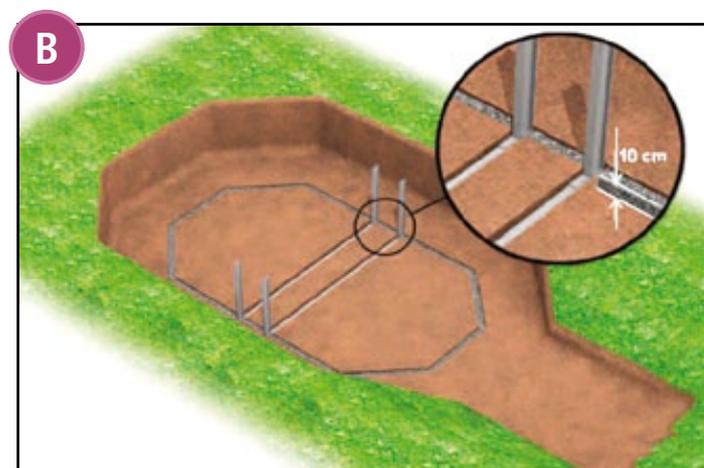
**CUIDADO** : este modo de instalación implica la colocación de uno de los cuatro sistemas de seguridad conforme con la norma francesa sobre la seguridad de las piscinas enterradas: barrera de seguridad, alarmas, cubierta de seguridad y cobertizos. El decreto n°2003-1389 del 31/12/2003 da obligación al licitador de una piscina instalada desde el 1 de enero de 2004, de equiparla, antes de la primera puesta en agua, de un dispositivo de seguridad destinado a prevenir los ahogamientos. Este dispositivo debe estar conforme o sea con las normas francesas, o sea con las normas o con las especificaciones técnicas o con los procedimientos de fabricación previstos en las reglamentaciones de un estado miembro de la Comunidad Europea o de otro estado incluido en el acuerdo sobre el espacio económico europeo, asegurando un nivel equivalente de seguridad. Estas disposiciones se aplican a las piscinas exteriores cuyo vaso es totalmente o parcialmente enterrado.

Más abajo le proponemos configuraciones de instalaciones que le dan las recomendaciones de base válidas para terrenos no húmedos. Le toca adaptarlas a su instalación, particularmente en zona húmeda (agua estancada, fuente, zona inundable). Puede ser que el sistema de drenaje necesite la instalación de una bomba de extracción de agua. En todos los casos esta instalación necesitará un sistema adaptado para la evacuación con el fin de evitar todo estancamiento de agua susceptible de arrastrar la podredumbre de la madera. También le recomendamos seguir escrupulosamente las instrucciones de montaje. El incumplimiento de estas instrucciones pueden hacer caducar la garantía que se aplica normalmente. En caso de duda y con el fin de asegurar una instalación de calidad, pida consejo cerca de un especialista



Para la implantación véase las instrucciones a principios del manual. Una vez realizada la excavación de la profundidad deseada, controle la perfecta planeada y el nivel del suelo sobre toda la superficie. Vd. debe ahora cavar una zanja periférica destinada a favorecer el drenaje bajo las paredes de la piscina. Trace el espacio de su zanja. Vd. puede reunir provisionalmente la 1ª fila de pared (ilustraciones 27 y 28 según modelo) de modo que rebosa por cada lado de la pared de la piscina una vez montada. La realización de las zanjas de cunas se efectúa como descrito anteriormente (ilustraciones 21 - 26). Si Vd. prevee colocar la filtración dentro de un cofre cerca del vaso, piensa cavar la zanja adecuada para los tubos de aspiración y retorno.

Profundidad de excavación máxima :  
 Piscina de altura 115cm = 110cm  
 Piscina de altura 120cm = 116cm



Una vez hecha la zanja, llene de grava de granulometría baja sobre 10 cm aprox. Para evitar un asentamiento que repercutiría sobre la estructura de la piscina, comprímelo bien. Termine el relleno con arena comprimida. La zanja colmada debe estar al mismo nivel que el suelo.

¡CUIDADO ! Es aconsejado instalar el filtro debajo del nivel de agua. Más arriba, hay riesgo de deformación debida a la depresión. El máximo aceptado es el nivel de la coronación. En el caso de que el filtro está instalado más arriba que el nivel de agua, es imperativo poner sobre el retorno un évent con válvula y sobre la aspiración una válvula anti-retorno visitable.



Efectúe el montaje de su piscina como indicado en el manual.  
Lleve a cabo la colocación de la protección exterior (película plástica especial cimientos no incluida) hasta la altura del futuro terraplenado



Rellene con tierra en los alrededores del vaso evitando las aportaciones bruscas de tierra que podrían provocar deformaciones de la estructura.

## » UTILIZACION Y MANTENIMIENTO

La madera es un material vivo que trabaja con las variaciones de humedad y de temperatura; así hendiduras pueden aparecer; esto es totalmente natural y no altera en ningún caso la durabilidad de nuestros productos. El tratamiento Clase IV por autoclave utilizado para los elementos de madera de esta piscina son conformes a las normas actualmente vigentes y no presenta ningún peligro en absoluto al tacto de los hombres y los animales domésticos. Así como pudimos aconsejárselo en prólogo, es posible para modificar el color de origen de los elementos de madera, de aplicar un producto adaptado de tipo Microporoso (lasure o pintura de color con capa de enganche, o aún aceite incoloro para alimentar la madera). ¡Privilegie productos de calidad! Serán para Vd. un compromiso de durabilidad. Es preferible hacer las pruebas en pequeñas superficies primero.

A lo largo del tiempo, la madera de su piscina se irá ensuciando, esto es inevitable. Vd. podrá remediar a este fenómeno utilizando una vez por año un chorro alta presión, con el fin de liberar los poros de la madera de las manchas. Vigile ajustar correctamente la presión del agua para evitar de dañar el tratamiento de superficie, o levantar las fibras de la madera

Esta piscina equipada de una pared autosustentadora se entrega en kit y no ha sido concebida para desmontarse. Se destina a un público a partir de 3 años. Queda claro que dentro de la piscina los niños o las personas que no saben nadar, deben estar equipados de un sistema de seguridad que permite su flotabilidad. Para su seguridad y sus niños le recordamos leer atentamente y sobre todo aplicar las consignas de seguridad descritas en página 38.

**La utilización de un kit piscina implica el respeto de las consignas de seguridad descritas en el manual de mantenimiento y de utilización.**

Para los modelos octo +414 y 460 solamente 4 personas son autorizadas en el vaso.

Para los modelos octo 505 solamente 5 personas son autorizadas en el vaso.

Para los modelos octo+ 540 y +640 solamente 6 personas son autorizadas en el vaso.

**Las escaleras deben únicamente utilizarse para acceder o salir del vaso. No autorizan ningún desvío perjudicial para la seguridad.**

La retirada y el arreglo de la escalera de acceso de madera deben hacerse sistemáticamente cuando la última persona sale de agua, esto con el fin de evitar todo riesgo de ahogamiento. Arrégla en un lugar seco en invierno. Ningún medio de acceso debe ser conservado durante el periodo de no utilización. El mantenimiento de esta escalera es del mismo tipo que las partes de madera de la estructura.

Le recomendamos securizar el acceso al vaso acabado por uno de los medios de protección definidos por la norma NF P 90-306, por 307, 308 y 309 que hay que saber: barrera de protección - Alarmas - Cubiertas de seguridad - Cobertores.

Compruebe regularmente los pernos y los tornillos accesibles del conjunto del kit y efectúe el mantenimiento que se impone (re-presión, tratamiento de los rastros de oxidación...) El liner de su piscina no debe ser objeto de cualquier agresión que podría perjudicar a su impermeabilidad. Vigile respetar su tensión sin modificarla porque esto podría tener consecuencias graves (escapes de agua, etc.). Por otro lado le invitamos a informarse sobre las condiciones de toma en garantía situada al final del manual. Un vaciado completo del vaso puede ser necesario durante la vida de su piscina así vigile, en aquel momento, tomar todas las medidas de protección necesarias con el fin de evitar cualquier peligro (caídas, resbalones...). Evite prolongar este período más allá de las 48 horas, ya que podrían aparecer deformaciones de la estructura por la presión del suelo.

**RECUERDO : no zambullirse - no marchar sobre la coronación - no dejar una piscina vacía sin protección.**

### TRATAMIENTO DEL AGUA

Para una buena utilización de su piscina, Vd. tendrá que llevar a cabo un tratamiento óptimo del agua. Para eso, siga las recomendaciones relativas a la utilización de su grupo de filtración: puesta en funcionamiento, frecuencia de utilización para la regeneración del agua, el mantenimiento y el control de este sistema (tubos, pernos, tornillos) y nivel de enmugrecimiento del filtro de arena (véase las operaciones de lavado del filtro). Durante la temporada de utilización de la piscina, el grupo de filtración debe obligatoriamente ser puesto en funcionamiento cada día, el tiempo suficiente para asegurar por lo menos un cambio del volumen de agua cada 24 horas. Vigile mantener un nivel de agua correcto y constante con el fin de permitir un funcionamiento óptimo de la filtración. Este nivel se sitúa a los 2/3 superiores de la boca del skimmer.

A la hora del relleno de su piscina, le aconsejamos utilizar agua corriente cuyas características acercan a menudo el pH ideal. Si Vd. desea utilizar un agua que proviene de un pozo o de una fuente privada, es imperativo hacerlo analizar previamente. A pesar de todo, será necesario controlar regularmente el pH del agua de su piscina que debe situarse entre 7.2 y 7.6. Para restablecer este equilibrio si fuese necesario, existe en las tiendas soluciones especiales simples a utilizar. Con el fin de preservar la calidad del agua de baño es necesario asegurar un control y un tratamiento regular de ésta. La frecuencia de estas operaciones varía según las situaciones, también es importante familiarizarle con la utilización de los diferentes productos que podrán ser necesarios al mantenimiento de su piscina y de un agua de calidad.

Siendos prohibidos los rechazos de aguas en el sistema de alcantarillas, éstos se efectúan en el sistema de colecta de las aguas pluviales. Pues es importante informarse sobre las modalidades de aplicación de la reglamentación en cada municipio, ya que pueden variar. El incumplimiento de las consignas de mantenimiento puede engendrar riesgos graves para la salud, particularmente la de los niños.

## » UTILIZACION Y MANTENIMIENTO (SEGUIDA)

### ACCESORIOS

El equipamiento de la piscina con diferentes accesorios eléctricos, puntos luminosos, límites luminosos pero también la utilización de juegos o de un material cualquier que necesita una fuente eléctrica debe ser instalado en conformidad con las normas vigentes. Le recomendamos la mayor prudencia en este aspecto y acudir a especialistas.

Para el recalentar el agua entre dos baños, ciertos modelos gozan de una cubierta a burbujas que bajo el efecto de los rayos del sol mantendrá su temperatura. Su utilización es muy simple: basta con ponerla sobre el agua después de cada baño. Cuando Vd. no la necesitará más, dale la vuelta para ponerla a secar y ruédela para ponerla aparte y preservarla. Sobre todo no plegarla para que no se rompa.

### PUESTA EN INVERNAJE DEL VASO

Efectue un lavado prolongado del filtro

Se recomienda expresamente no vaciar la piscina en invierno (o para un período largo). En efecto, la masa líquida desempeña un papel doble de aislador térmico y de lastrado que asegura así a un asiento del liner y de la estructura. En cambio, es necesario bajar el nivel de agua a los 10 cm por debajo de la boca del skimmer.

El vaciado podrá hacerse con un sifón, o por derrame gravitacional colocando el puñado de la válvula multivías en posición desagüe.

El agua se irá así por el tubo hacia la alcantarilla.

No ponga la bomba en funcionamiento durante esta operación.

Desconecte luego la tubería por debajo el skimmer con el fin de que éste sirva de REBOSADERO en caso de una eventual subida del agua de lluvias.

Extrae del skimmer cualquier producto de tratamiento (tabletas, floculante etc....)

Destornillar la brida del retorno dentro de la piscina.

Tapar el retorno dentro de la piscina con un tapon de invernaje (no incluido) roscado o de goma.

Añadir al agua de la piscina un algicida así como un producto de invernaje (no incluido).

Sacar la escalera de acero inoxidable. Instalar la cubierta de invernaje sobre la superficie del evaso (Para los modelos equipados).

NOTA: el invernaje no es obligatorio sobre todo si el clima es clemente con temperaturas positivas. En este caso, conviene mantener el nivel de la piscina y hacer funcionar la filtración 2 a las 3 veces al día. Comprueba regularmente el nivel de agua de la piscina.

### INVERNAJE DE LA INSTALACIÓN HIDRÁULICA

Desconectar la tubería del retorno.

Desaguar el agua de las tuberías aspiración y retorno.

Desaguar el agua que se encuentra en el filtro destornillando el tapón de desagüe en la parte baja del filtro.

No devolver el corcho antes de la puesta en servicio del filtro.

Destornillar también los tapones de desagüe de la bomba y de su prefiltro.

Dejar abiertos los orificios de desagüe Cortar el circuito de alimentación del armario de mando de la filtración.

Dentro de lo posible, conservar el grupo de filtración en un lugar protegido de la humedad.

En el caso de una instalación exterior no protegida, tome la precaución de guardar la bomba adentro.

Pensamos haberle dicho lo esencial sobre el uso y el mantenimiento de su piscina, sin embargo encontrará más detalles en las revistas especializadas.

No vacile en consultarlas.

### HIGIENE

En cuanto a la higiene, no existe reglamentación oficial para las piscinas familiares. Sin embargo para su salud y la de sus familia, respete ciertas reglas!

Primero una buena higiene corporal para el respeto de todos. Luego, para la pureza del agua, respete escrupulosamente lo que enunciamos en la rúbrica «utilización y mantenimiento».

Los ciclos de tratamiento, el control del agua pero también su filtración, su limpieza han de ser objeto de una atención muy particular. El equilibrio del agua de su piscina depende principalmente de Vd..

No vacile en documentarse y también en seguir los consejos de profesionales.

## » LA SEGURIDAD

### NO JUGAR CON LA SEGURIDAD

En este universo lúdico, cuide a sus niños! ¡ Su seguridad depende sólo de Vd.! Su vigilancia debe ser cercana y constante. El riesgo es máximo cuando los niños tienen menos de 5 años.

- ▶ El accidente no llega solo a los demás. ¡Esté dispuesto a hacer frente a eso!
- ▶ Nunca dejar a un niño solo cerca de la piscina.
- ▶ La vigilancia de los niños debe ser cercana y constante.
- ▶ No otorgue el acceso a la piscina sin chaleco o camiseta de seguridad para un niño que no sabe nadar bien y no acompañado. Sin estas precauciones el acceso a la piscina debe rigurosamente ser prohibido.
- ▶ Es imperativo retirar la escalera de acceso una vez acabados los baños y cuando no se utiliza la piscina (invernaje)
- ▶ Designe a una sola persona responsable de la vigilancia de los niños
- ▶ Refuerze la vigilancia cuando hay varios usuarios en el vaso.
- ▶ También tenga pértiga y/o boya cerca del vaso en caso de problema.
- ▶ Aprenda a nadar a los niños lo más rápidamente posible!
- ▶ Antes de penetrar en el estanque, mójeles la nuca así como los brazos y las piernas con el fin de evitar un choque térmico irremediable! Esta advertencia es también destinada a los usuarios mayores de edad que olvidan demasiado a menudo esta consigna de seguridad.
- ▶ Los saltos deben ser prohibidos. Lo mismo para la carrera y los juegos vivos.
- ▶ No ande y no se tenga de pie sobre la coronación! No zambullirse.
- ▶ CUIDADO: no deje juguetes alrededor y dentro de la piscina no vigilada qué podrían tentar a sus niños!
- ▶ Vigile mantener en el período de utilización una agua límpida y sana
- ▶ Los productos que Vd. utiliza para el tratamiento del agua deben mantenerse fuera de alcance niños; almacénelos en un lugar seguro e inaccesible. No deje tampoco los accesorios de limpieza a su alcance
- ▶ Por otro lado, ciertos equipos pueden contribuir a la seguridad:
  - Barrera de seguridad cuya puerta se mantendrá cerrada en permanencia (por ejemplo un seto no puede ser considerado como una barrera).
  - Cubierta de protección manual o automática correctamente colocada y fijada.
  - Detector electrónico de pasaje o de caída, en servicio y operacional.

Estos equipos no reemplazan en ningunos casos una vigilancia cercana.

- ▶ Durante el período de no utilización, es fuertemente recomendado cubrir la piscina con una cubierta de invernaje correctamente fijada y colocada. Presenta la ventaja, además de su función inicial, de dar menos atraktividad al vaso.
- ▶ Prevea un teléfono accesible (fijo o portable) cerca del vaso para no dejar a los niños solos en caso de problema.
- ▶ Es aconsejado enterarse de las bases del socorrismo para prodigar los primeros auxilios en caso de accidente. Aprenda los gestos qué salvan. ¡ Sobre todo los específicos a los niños!
- ▶ Prohíba el acceso al vaso en caso de deterioro de uno o varios sistemas de filtración. Lo mismo en el momento de los períodos de mantenimiento.
- ▶ **En caso de accidente:**
- ▶ Saque al niño del agua lo más rápidamente posible.
- ▶ Llámelo inmediatamente a los socorros y siga los consejos que le serán dados.
- ▶ Sustituye los vestidos mojados por cubiertas calientes.

**MEMORIZE Y DEJE VISIBLE CERCA DE LA PISCINA LOS NUMEROS DE LOS PRIMEROS AUXILIOS**

**BOMBEROS : 18**

**Samu : 15**

**CENTRO DE ANTIVENENOS :**  
(indicar el número del centro lo más cercano)

## » GARANTIA

**ELEMENTOS MADERA:** 10 años de garantía fabricante contra los ataques de insectos y la podredumbre (madera tratada autoclave alta presión conforme con las normas vigentes). Esta garantía no toma en consideración las deformaciones naturales (aparición de hendiduras, agrietas que no perjudican de ninguna manera a la resistencia mecánica del la madera) así como los cambios de color debidos a los efectos climáticos. Igualmente son excluidos los defectos de montaje o de almacenamiento que provocan: láminas de paredes deformadas (exposición al sol, el montaje diferido después de la apertura del bulto), así como las láminas que han sufrido una transformación o un quebranto por un montaje no conforme con las instrucciones del manual.

Además, es de notar que cualquier recorte, por una razón u otra, de los elementos de madera, cancela la garantía contra los ataques de insectos y el pudrimiento de los elementos modificados.

**ACCESORIOS :** Depiende de las condiciones de garantía contra todo vicio de fabricación o de ensamblaje de los diferentes accesorios que componen la piscina y que pueden perjudicar a su buena utilización. Las condiciones de garantías toman en cuenta ciertas comprobaciones y unos mantenimientos periódicos que se han de llevar a cabo para el buen funcionamiento de la piscina. Estas condiciones deben obligatoriamente ser respetadas para la aplicación de dicha garantía.

Esta garantía no cubre los riesgos de aparición de corrosión a lo largo del tiempo y los daños ocasionados por una manipulación inapropiada a la hora del montaje o de la utilización de los accesorios (choques, rayados, etc... que puedan alterar los diferentes tratamientos de superficie) así como los incidentes sin relación directa con una utilización normal de la piscina o de sus accesorios.

El conjunto de estas garantías se aplica a las piezas reconocidas defectuosas por nuestros servicios y se limita a la sustitución de uno o varios elementos referentes. No se toman en cuenta los gastos eventuales de desmontaje y montaje.

### CONDICIONES DE GARANTÍA DE LOS ELEMENTOS DEL KIT ACCESORIOS Y EQUIPAMIENTOS OPCIONALES.

La totalidad de los componentes del kit accesorios es garantizada 2 años (salvo cubiertas de burbujas y de invierno)

ARTÍCULO	Concepto y Límites de la garantía	Duración de la garantía a partir de la fecha de compra	Condiciones de toma en garantía
LINER	Estanqueidad y longevidad de las soldaduras. La garantía se limita a la sustitución total o a la reparación del liner reconocido defectuoso, sin otros daños y perjuicios.	Liner 50/100° 2 años sobre la impermeabilidad y el riesgo de manchas  liner 75/100° (+640) 10 años sobre la impermeabilidad y 2 años sobre el riesgo de manchas	Respeto de las condiciones de instalación, utilización y mantenimiento.

**CUIDADO!** No se toman en garantía los problemas siguientes, vinculados con una utilización o un mantenimiento inadaptados de la membrana:

- Los pliegues resultando de la colocación del liner, que pueden resultar de un deslizamiento de la membrana sobre un suelo blando no llano, o de los parámetros fisicoquímicos inapropiados del agua: la temperatura del agua ha de ser inferior a 28°C, el pH debe situarse entre 7,2 y 7,6, y la concentración en agente esterilizador debe situarse en la playa preconizada por el fabricante de los productos de tratamiento. - Si aparecen pliegues a la hora de la colocación a pesar del respeto de todas las condiciones de colocación, Vd. debe informar inmediatamente el Dpto. POSTVENTA de su tienda.

- La aparición, sobre el liner, de una coloración o de manchas amarillentas al nivel de la línea de agua.

Éstas pueden resultar de un depósito de compuestos orgánicos presentes en superficie (cremas y aceites solares, residuos de una combustión de hidrocarburos o de humos de fuegos de madera). Conviene para eso de limpiar regularmente su línea de agua con productos adaptados (no incluido) y con un soporte no abrasivo. Las aguas muy cargadas en caliza pueden también ocasionar estas coloraciones, por incrustación de tártaro en la membrana. Las aguas duras, de título hidrométrico (TH) superior a 25°F (información disponible con su distribuidor de agua) necesitan la adición de un producto de eliminación de la caliza adaptado a las piscinas (no incluido).

- Las manchas vinculadas al desarrollo de algas y de microorganismos: el agua de la piscina debe ser objeto de un tratamiento regular de desinfección y de lucha contra las algas, que sea adaptado en composición como en concentración.

- Las manchas, descoloramientos y las arruguitas que resultan de la acción de productos oxidantes sólidos en contacto directo con la membrana (echados directamente en estanque) o de una surconcentración local de productos oxidantes (a menudo vinculada) a la ausencia de funcionamiento de la filtración durante la fase de disolución de estos productos).

- Las manchas vinculadas al estancamiento y/o a la descomposición de cuerpos extraños en contacto con liner (hojas muertas, piezas metálicas oxidables, desperdicios diversos)

- Las degradaciones vinculadas al contacto de materias incompatibles con la membrana tales como asfaltos, alquitranes, aceites, tablas de poliestireno, poliuréthano. La utilización de cintas adhesivas y de cola sobre la membrana se ha que proscribir

- Los rasgones del liner bajo el hung que resultan, a la hora colocación, de un desplazamiento del liner sin haberlo desenganchado del hung previamente.

## » GARANTIA (seguida)

ARTICULO	CONCEPTO Y LIMITES DE LA GARANTIA	DURACION DE LA GARANTIA A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA	CONDICIONES DE TOMA EN GARANTIA
PIEZAS PARA EMPOTRAR	estanqueidad y resistencia de las piezas para empotrar	10 Años	

ARTICULO	CONCEPTO Y LIMITES DE LA GARANTIA	DURACION DE LA GARANTIA A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA	CONDICIONES DE TOMA EN GARANTIA
FILTRO ELEMENTOS DE CONEXION	Estanqueidad de la cuva. Estanqueidad de los elementos de conexión	5 Años en la cuva	Instalación hidráulica y entre otros, bombas que generan una presión de utilización a nivel del filtro inferior a 1,2 bares. Limpieza regular del filtro mediante contra limpieza para evitar el taponamiento de la carga filtrante

**CUIDADO!** No se toman en garantía los problemas siguientes, vinculados con una utilización inadaptada del filtro y de sus elementos:

- Los problemas de impermeabilidad consecutivos a una presión de utilización, en el interior del filtro, superior a la presión máxima de utilización de 1,2 bares (utilización de una bomba de potencia excesiva, carga filtrante taponada), o consecutivos a una instalación del filtro más arriba del nivel de agua sin évent y sin válvula anti retorno (cf manual)
- Los fenómenos de «stress-cracking» de las piezas en ABS (válvula, tuercas), debidos las tensio-activos contenidos en ciertas grasas: la utilización de grasa ha de proibirse sobre estos elementos
- El rechazo permanente de arena si arena de granulométrie inferior a 0,6 mm ha sido utilizada (la arena incluida respeta este criterio).

ARTICULO	CONCEPTO Y LIMITES DE LA GARANTIA	DURACION DE LA GARANTIA A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA	CONDICIONES DE TOMA EN GARANTIA
BOMBA	Funcionamiento del motor Funcionamiento y estanqueidad de la parte hidráulica	2 años	Véase más abajo + limpieza regular

**CUIDADO!** No se toman en garantía los problemas vinculados con una utilización inadaptada de la bomba, tal como:

- Utilización 'a seco' (falta de agua, taponeamiento del prefiltro)
- Utilización de la bomba sin prefiltro

ARTICULO	CONCEPTO Y LIMITES DE LA GARANTIA	DURACION DE LA GARANTIA A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA	CONDICIONES DE TOMA EN GARANTIA
CUBIERTA DE VERANO	Integridad del accesorio	2 años	

**CONSEJO!** cuando la cubierta no está utilizada en la piscina, se ha de secar, enrollar y guardar fuera del los rayos del sol.

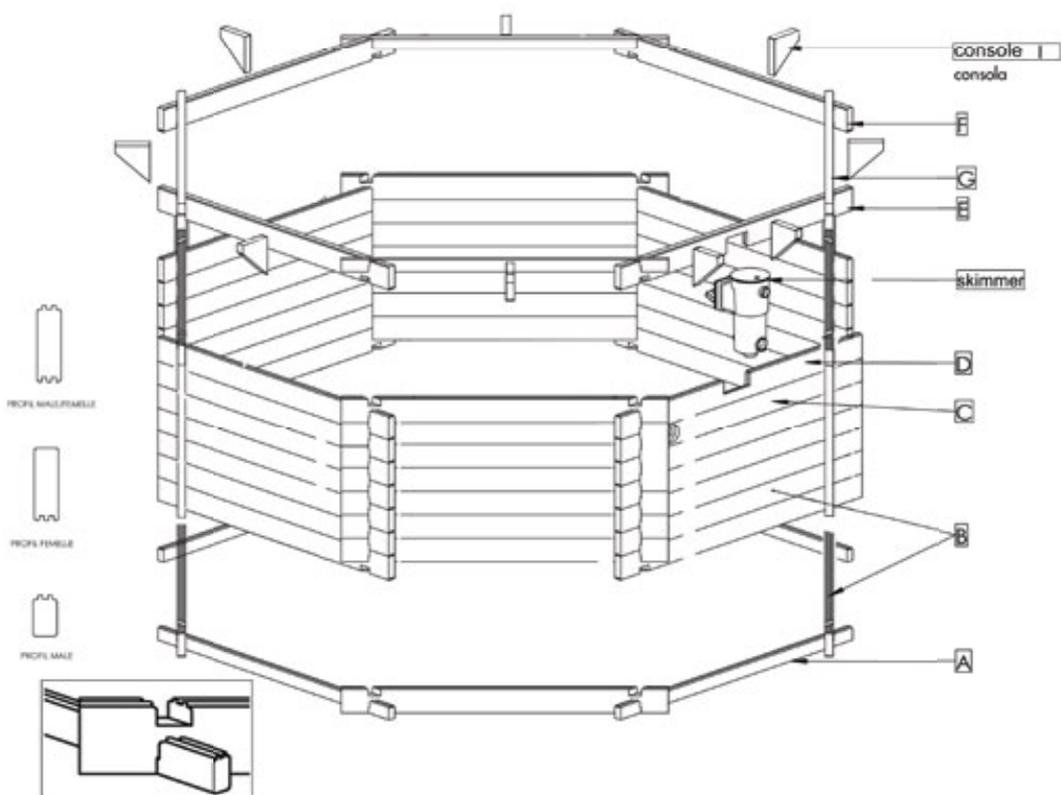
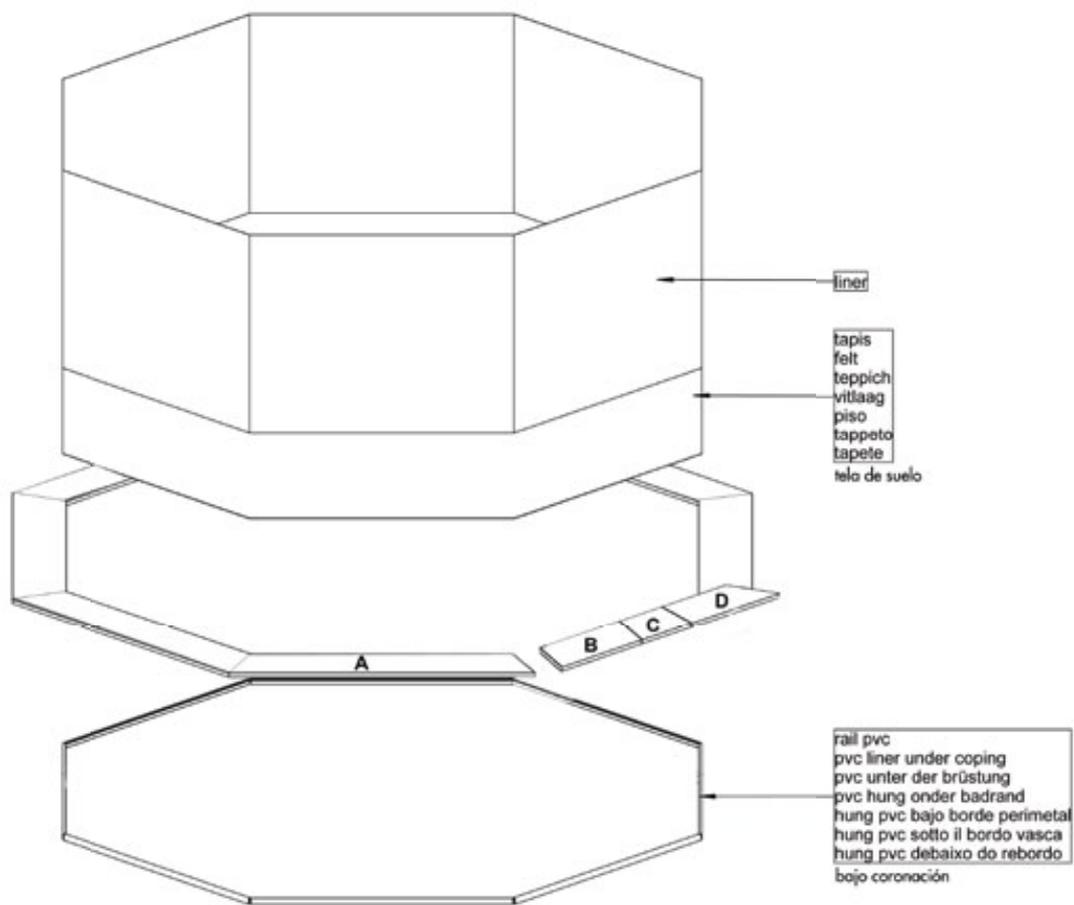
ARTICULO	CONCEPTO Y LIMITES DE LA GARANTIA	DURACION DE LA GARANTIA A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA	CONDICIONES DE TOMA EN GARANTIA
CUBIERTA DE INVIERNO	Integridad del accesorio	2 años	

**¡CONSEJO!** Con el fin de evitar el riesgo de arranque de los ojeter, no ejerce una tracción excesiva sobre la banda elástica. Controle en el momento del invernaje, la calidad del agua. Una concentración excesiva en productos, un pH demasiado ácido o demasiado básico puede provocar una decoloración o una degradación de la materia. Para evitar el desarrollo de mohos durante el período de no utilización, limpie luego seque la cubierta antes de plegarla y de almacenarla.

ARTICULO	CONCEPTO Y LIMITES DE LA GARANTIA	DURACION DE LA GARANTIA A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA	CONDICIONES DE TOMA EN GARANTIA
ACCESORIOS DE LIMPIEZA	Integridad de los accesorios	2 años	

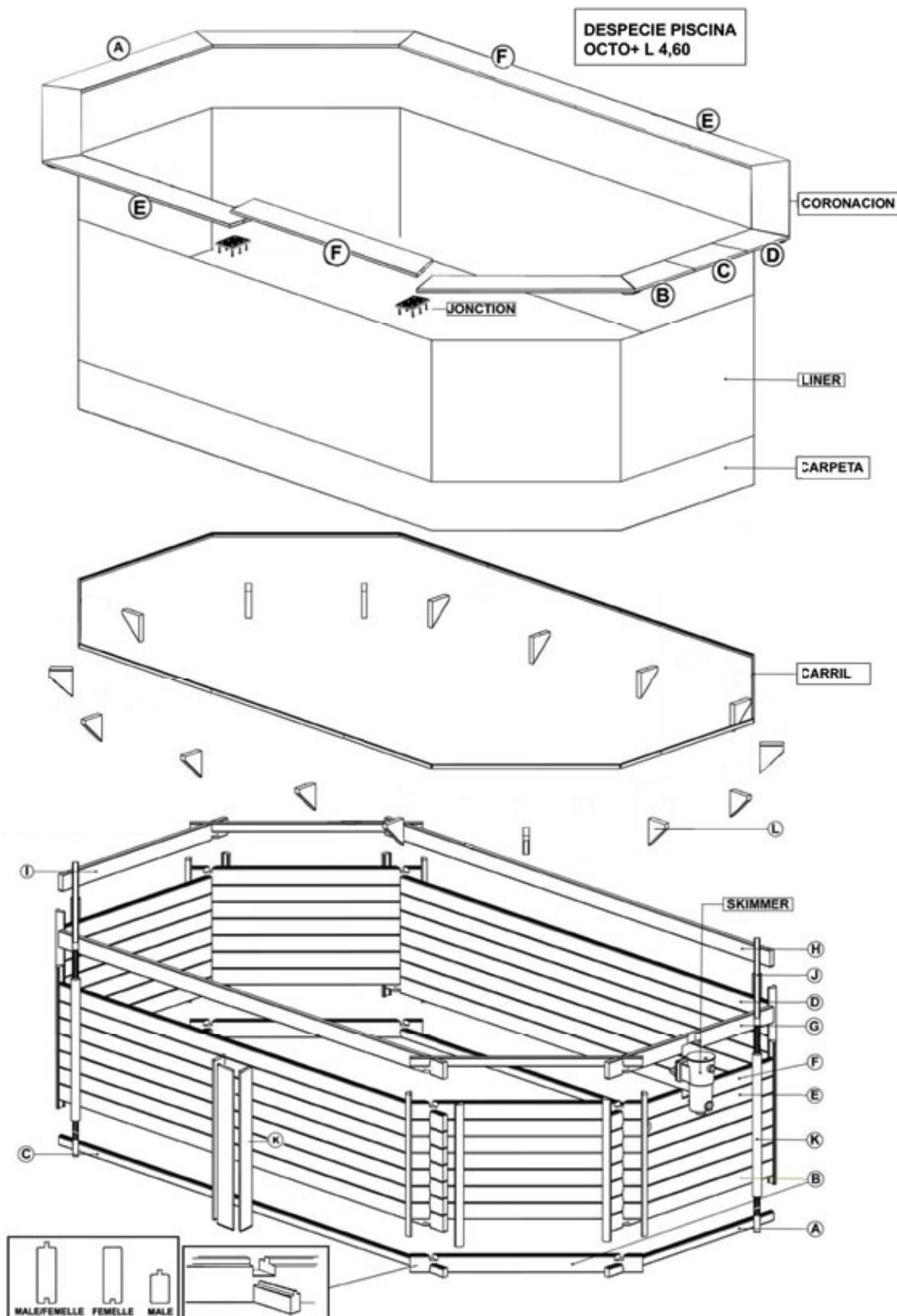
» DESPIECE DE LAS ESTRUCTURAS DE MADERA DE LAS PISCINAS OCTO

PISCINE / SWIMMING POOL / SCHWIMMBÄDER / ZWEMBADEN



## »DESPIECE DE LAS ESTRUCTURAS DE MADERA DE LAS PISCINAS OCTO +

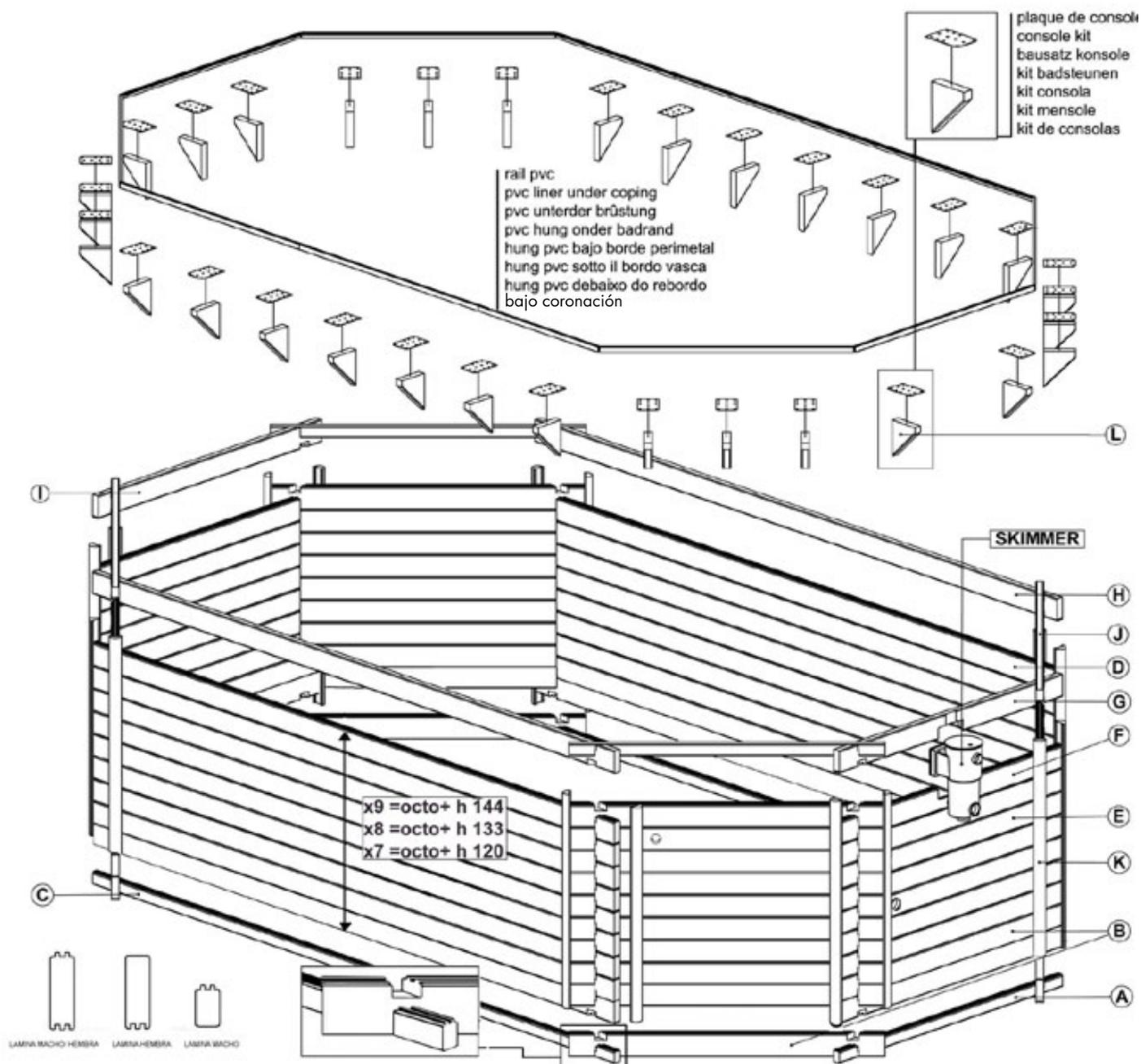
VASOS 460, 540



NB: los perfiles de acabado ref. K no se suministran en el modelo TROPIC

## »DESPIECE DE LAS ESTRUCTURAS DE MADERA DE LAS PISCINAS OCTO +

VASOS 460



NB: los perfiles de acabado ref. K no se suministran en el modelo TROPIC



CERTIFICAT DE QUALITE

CHAÎNE DE CONTRÔLE PEFC

Société **PROCOPI**  
35650 LE RHEU  
N° Chaîne de contrôle **FCBA/12-01382**

La chaîne de contrôle de l'entreprise ci-dessus désignée est en conformité avec les exigences PEFC\* en vigueur.

Ce certificat est délivré selon le référentiel PEFC de la chaîne de contrôle des bois de FCBA MQ CERT 11-360.

Périmètre	Méthode utilisée
Fabrication et distribution d'équipements bois pour piscines Sur le site de Pleumeleuc	Transfert en pourcentage moyen

Ce certificat atteste la vérification de la chaîne de contrôle, fondée sur un contrôle permanent. Il ne peut préjuger d'évolutions ou de décisions qui seraient prises en cours d'année. La liste des entreprises sous certification est disponible sur les sites Internet : [www.fcba.fr](http://www.fcba.fr) et <http://register.pefc.cz>

**cofrac**



ACCREDITATION N°5-011  
PORTEE DISPONIBLE SUR [WWW.COFRAC.FR](http://WWW.COFRAC.FR)

\* annexes 15 et 16 du schéma français de certification forestière, traduction des annexes PEFC ST 2002 : 2010 et PEFC ST 2001 : 2008 du document technique international du PEFC Council.



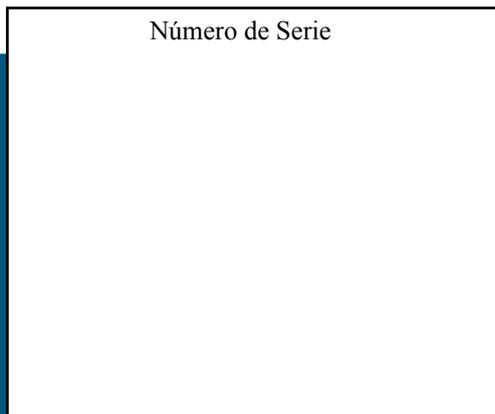
50, avenue de Saint-Mandé  
75012 Paris  
Tél. : +33 (0)1 40 19 49 19  
Fax : +33 (0)1 43 40 85 65  
[www.fcba.fr](http://www.fcba.fr)

N° de Certificat  
**0226/2012**  
Date : 13 février 2012  
Valable jusqu'au 01/02/2017

LE RESPONSABLE CERTIFICATION  
**Alain HOCQUET**

2447

Número de Serie



97100000

